

TACK
INDEX

5

040

197

KELLY & WALSH'S

HANDBOOK

OF THE

MALAY LANGUAGE

B

0
0
0
0
0
2
5
2
0
5



UC SOUTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY





KELLY & WALSH'S
HANDBOOK
OF THE
MALAY LANGUAGE

FOR THE
USE OF TOURISTS

AND
RESIDENTS.

[SIXTH EDITION.]

Printed and Published by
KELLY & WALSH, LIMITED,
32, Raffles Place, Singapore,
and at
HONGKONG, SHANGHAI AND YOKOHAMA.

1919.

All Rights reserved.

INTRODUCTION.

2006974

INTRODUCTION.

MALAY may be described as a language in which it is easy to make oneself understood but which it is difficult to speak idiomatically. Its very simplicity is a snare. It does not readily adapt itself to conditional or dependent constructions, so that the attempt to literally translate English into Malay usually ends in failure. The student should accordingly aim at simplicity ; if the sentence he wishes to translate is involved, he should divide it into two or three simple sentences. Thus "bring me the hat" may be readily put into Malay, but "bring me the hat that I bought yesterday" should be expressed : "I bought a hat yesterday ; bring it."

A native avoids the use of unnecessary words. If a man meets a friend on the road he would not say "Where are you going to?" but simply "whither?" (*ka-mana*). The circumstances under which the question is addressed suggest the rest of the sentence. He may use "you" if the presence of other people on the road makes the question otherwise ambiguous ; he will say "going" if the action is doubtful, and he will indicate the present tense if he wishes to emphasize it. The full question "Where are you going to?" if literally translated, would suggest "To what particular place are you of all people, at this of all times, possibly going to?" The golden rule in speaking Malay is to eliminate unnecessary words. Do not say "bring me my hat," when "bring hat" will suffice.

Another valuable rule is to make as much use as possible of voice inflexion. A question can be expressed, and (by natives) is usually expressed, not by an elaborate interrogative construction but by simply altering the tone of voice. Interrogative constructions are for written Malay where intonation is impossible, not for spoken Malay where intonation will suffice.

Do not attempt to be too precise. In the expression "I went to town yesterday," it is unnecessary to go out of one's way to use the past tense (*sudah pergi*). The word "yesterday" is sufficient to show that the going took place in the past.

If unnecessary words are eliminated, if intonation is made full use of, and if over-precision is not aimed at, the simple constructions of the Malay language will suffice for all practical purposes to express our thoughts.

The following grammatical rules may be found useful :—

ARTICLE.—There is no article in Malay. For the indefinite article, the word "sa" (one) may be used ; for the definite article, the demonstrative pronouns *ini* (this) and *itu* (that) can be employed. *Sa* precedes the noun ; *ini* and *itu* follow it. In most cases the article can be omitted as unnecessary.

NOUN.—The noun is not inflected. The plural can be indicated, if necessary, either by doubling the word (e.g., *rumah-rumah*, houses, from *rumah*, house), or by using a multiple such as *banya*' (much, many). The genitive can be expressed either by the use of *punya*, e.g., *sahya punya rumah* (my house) or by naming the possessor after the thing possessed, e.g., *rumah sahya* (my house). The use

of *punya* is a Chinese idiom but is commonly used. The accusative is not marked in any way.

ADJECTIVE.—The adjective is not inflected. It follows the noun, e.g., *orang kaya* (a rich man). It is really an adjectival noun, *orang kaya* being literally "man of wealth," while *kaya orang* would mean "wealth of man." Comparison is expressed by the use of *dêri* or *dêripada*. "This house is higher than that house" would be "*tinggi rumah ini dêripada rumah itu.*" The superlative is expressed by prefixing *yang* and suffixing *sa-kali*, e.g., "the highest" is *yang tinggi sa-kali*.

PRONOUN.—The use of the pronoun is somewhat idiomatic. For the first person singular, a European should use *sahya*. For the second person, *lu* should only be used when addressing a Chinese servant; in addressing Malays, the name or title of the person addressed should be used. In most cases the pronoun is unnecessary. The third person singular (where absolutely necessary) is *dia*, or *ia*. The first person plural is *kita*. "They" may be expressed by *dia orang*, but *dia* will usually suffice.

The demonstratives are *ini* (this) and *itu* (that). The use of the relative pronouns should be avoided. The interrogatives are: *siapa* (who), *apa* (what), *mana* (where).

ADVERB.—The rules for the adverb are identical with those for the adjective.

VERB.—The Malay verb is really a verbal noun. Thus *kata orang* may be translated "people say," but is more literally "the saying of men is." The verb has accordingly no inflexions to show mood, tense, number or person. A past signification can

be given by prefixing *sudah* and a future signification by prefixing *mau* or *hěnda'* or (in Penang) *na'*; it is, however, usually unnecessary to indicate tense in this way. Tenses like the future perfect and pluperfect, and moods like the conditional and subjunctive, only occur in English in compound constructions such as should be avoided in Malay by solution into simple sentences.

PREPOSITIONS, CONJUNCTIONS, and INTERJECTIONS.—These will be found in the Vocabulary. They call for no remark.

The key to speaking Malay is, as we have already stated, the art of simplifying one's English and then translating it. The beginner, whose limitations compel him to stick to simple sentences, is often better understood than the more ambitious advanced student who attempts to use conditional and relative sentences. Literary Malay has, of course, greater capabilities than the ordinary colloquial, but it demands prolonged study and is only understood by the best educated Malays.

CONTENTS.

	Page.
Words and Phrases in constant Use ..	1
Cardinal Numbers	2
Ordinal Numbers	3
Multiples	4
Multipliers	4
Fractional Numerals	4
Idiomatic Numeral Expressions ..	4
Divisions of Time	6
Hours of the Day	6
Days of the Week	7
Months of the Year	8
The Year	8
Miscellaneous Expressions relating to Time	9
Currency	10
Weights and Measures	10
Local Proper Names	11

CONVERSATIONS.

The Landing	12
The Hack-Carriage	13
In the Hotel	13
In the Office	14
With the Cook	15
With the Boy	16
With the Syce	17
English-Malay Vocabulary	18 to 75

PRONUNCIATION.



Consonants are pronounced as in English.

Vowels are pronounced as follows:—

<i>A</i>	is pronounced as	<i>a</i>	in	<i>art.</i>
<i>E</i>	„ „ „	<i>e</i>	„	<i>there.</i>
<i>Ē</i>	„ „ „	first <i>e</i>	„	<i>interesting</i>
<i>I</i>	„ „ „	<i>i</i>	„	<i>élite.</i>
<i>O</i>	„ „ „	<i>o</i>	„	<i>vote.</i>
<i>U</i>	„ „ „	<i>u</i>	„	<i>flute.</i>
<i>Ai</i>	„ „ „	<i>ai</i>	„	<i>aisle.</i>
<i>Au</i>	„ „ „	<i>ow</i>	„	<i>how.</i>
<i>Ng</i>	„ „ „	<i>ng</i>	„	<i>bringing.</i>

WORDS AND PHRASES.

**I.—Words and Phrases in
Constant Use.**

Yes	<i>Ya ; ia.</i>
No	<i>Tida'.</i>
Not	<i>Ta'.</i>
This, these	<i>Ini.</i>
That, those.....	<i>Itu.</i>
Here	<i>Sini, di-sini.</i>
There	<i>Situ, di-situ.</i>
Right-hand side	<i>Kanan.</i>
Left-hand side.....	<i>Kiri.</i>
Always	<i>Sělalū.</i>
Never	<i>Ta'-pěrnah.</i>
To-day	<i>Hari ini.</i>
To-morrow	<i>Biso'.</i>
Yesterday	<i>Kělmari, sa-malam.</i>
The day after to-morrow	<i>Lusa.</i>
How much? How many	<i>Brapa, brapa banya' ?</i>
How many times?.....	<i>Brapa kali ?</i>
Are there, is there, have you	<i>Ada, ada-kah.</i>
Give me.....	<i>Kasi, (Pg.) bagi.</i>
Thanks	<i>Trima kasih.</i>
Never mind.....	<i>Tidāpa, tida' apa.</i>
Come here.....	<i>Mari sini.</i>
Go, go away.....	<i>Pěgi.</i>
Go there.....	<i>Pěgi sana.</i>
Hurry up.....	<i>Lėkas.</i>
Take care.....	<i>Jaga.</i>
Go straight on.....	<i>Jalan trus.</i>
Stop	<i>Brěnti.</i>
Wait a bit.....	<i>Nanti sikit, nanti dulu.</i>
What is this?	<i>Apa ini ?</i>
What is the name of this?	<i>Apa nama ini ?</i>
What is your name?....	<i>Apa nama ?</i>
What do you want?....	<i>Apa mau ?</i>
Who is this?.....	<i>Siapa ini ?</i>
Who is that?.....	<i>Siapa itu ?</i>
Do you understand?.....	<i>Hěrti-kah ?</i>
I do not understand.....	<i>Sahya ta'-hěrti.</i>

II.—Numerals.

THE CARDINAL NUMBERS.

One	.....	<i>Sa, satu.</i>
Two	.....	<i>Dua.</i>
Three	.....	<i>Tiga.</i>
Four	.....	<i>Ampat.</i>
Five	.....	<i>Lima.</i>
Six	.....	<i>Anam.</i>
Seven	.....	<i>Tujoh.</i>
Eight	.....	<i>Lapan, delapan.</i>
Nine	.....	<i>Sěmbilan.</i>
Ten	.....	<i>Sa-puloh.</i>
Eleven	.....	<i>Sa-blas.</i>
Twelve	.....	<i>Dua-blas.</i>
Thirteen	.....	<i>Tiga-blas.</i>
Fourteen	.....	<i>Ampat-blas.</i>
Fifteen	.....	<i>Lima-blas.</i>
Sixteen	.....	<i>Anam-blas.</i>
Seventeen	.....	<i>Tujoh-blas.</i>
Eighteen	.....	<i>Lapan-blas.</i>
Nineteen	.....	<i>Sěmbilan-blas.</i>
Twenty	.....	<i>Dua-puloh.</i>
Twenty-one	.....	<i>Dua-puloh-satu.</i>
Twenty-two	.....	<i>Dua-puloh-dua.</i>
Twenty-three	.....	<i>Dua-puloh-tiga.</i>
Twenty-four	.....	<i>Dua-puloh-ampat.</i>
Twenty-five	.....	<i>Dua-puloh-lima.</i>
Twenty-six	.....	<i>Dua-puloh-anam.</i>
Twenty-seven	.....	<i>Dua-puloh-tujoh.</i>
Twenty-eight	.....	<i>Dua-puloh-lapan.</i>
Twenty-nine	.....	<i>Dua-puloh-sěmbilan.</i>
Thirty	.....	<i>Tiga-puloh.</i>
Forty	.....	<i>Ampat-puloh.</i>
Fifty	.....	<i>Lima-puloh.</i>
Sixty	.....	<i>Anam-puloh.</i>
Seventy	.....	<i>Tujoh-puloh.</i>
Eighty	.....	<i>Lapan-puloh.</i>
Ninety	.....	<i>Sěmbilan-puloh.</i>

The intermediate numbers follow on regularly, see 21 to 29.

One hundred . . .	} The intermediate numbers follow on regularly by suffixing Nos. 1 to 99.	<i>Sa-ratus.</i>
Two hundred . . .		<i>Dua-ratus.</i>
Three hundred . . .		<i>Tiga-ratus.</i>
Four hundred . . .		<i>Ampat-ratus.</i>
Five hundred . . .		<i>Lima-ratus.</i>
Six hundred . . .		<i>Anam-ratus.</i>
Seven hundred . . .		<i>Tujuh-ratus.</i>
Eight hundred . . .		<i>Lapan-ratus.</i>
Nine hundred . . .		<i>Sembilan-ratus.</i>

One thousand . . .	} The intermediate numbers follow on regularly by suffixing Nos. 1 to 999.	<i>Sa-ribu.</i>
Two thousand . . .		<i>Dua-ribu.</i>
Three thousand . . .		<i>Tiga-ribu.</i>
Four thousand . . .		<i>Ampat-ribu.</i>
Five thousand . . .		<i>Lima-ribu.</i>
Six thousand . . .		<i>Anam-ribu.</i>
Seven thousand . . .		<i>Tujuh-ribu.</i>
Eight thousand . . .		<i>Lapan-ribu.</i>
Nine thousand . . .		<i>Sembilan-ribu.</i>

Ten thousand	<i>Sa-puluh-ribu.</i>
	<i>Sa-laksa.</i>

NOTE.—The Cardinal Numerals precede the nouns to which they refer.

ORDINALS.

First	<i>Yang pertama.</i>
Second	<i>Yang kedua.</i>
Third	<i>Yang ketiga.</i>
Fourth	<i>Yang keempat.</i>
Fifth	<i>Yang kelima.</i>
Sixth	<i>Yang keenam.</i>
Seventh	<i>Yang ketujuh.</i>
Eighth	<i>Yang kedelapan.</i>
Ninth	<i>Yang kesembilan.</i>
Tenth	<i>Yang kesepuluh.</i>
Eleventh	<i>Yang kesebelas.</i>
Etc.	Etc.

NOTE.—The ordinal numerals follow the noun to which they refer, e.g., “on the seventh day” would be translated “*pada hari yang ketujuh.*” Care must be taken to observe this rule as “*ketujuh hari*” would not mean “the seventh day” but “all seven days.”

MULTIPLES.

Both, the pair	<i>kědua.</i>
All three, the three. . .	<i>kětiga.</i>
All four, the four. . . .	<i>kě-ampat</i>
Etc.	Etc.

NOTE.—These multiples precede the noun to which they refer.

MULTIPLIERS.

Once	<i>Satu kali, sa-kali.</i>
Twice	<i>Dua kali.</i>
Three times.	<i>Tiga kali.</i>
Four times	<i>Ampat kali.</i>
Etc.	Etc.

NOTE.—“Twice three” would be expressed “*dua kali tiga.*” “He went five times” would be “*dia pěgi lima kali,*” or (if emphasis is to be laid on the number of occasions) “*lima kali dia pěgi.*”

FRACTIONAL NUMERALS.

A quarter.	<i>Sa-suku, satu suku.</i>
A half.	<i>Sa-těngah.</i>
Three quarters.	<i>Tiga suku.</i>
One and a half.	<i>Těngah dua.</i>
Two and a half.	<i>Těngah tiga.</i>

NOTE.—The use of any fractions except the simple ones mentioned or suggested above is liable to expose the user to the possibility of being misunderstood. Fractional forms such as *sa-pěrtiga* (a third), *sa-pěranam* (a sixth), *dua pěranam* (two-sixths), etc., are found in books but are rarely understood. Special expressions such as *sa-tali* (a third) are met with in some localities but are not in general use.

IDIOMATIC NUMERAL EXPRESSIONS.

Two special features of the use of the Malay numerals deserve mention though they are practically confined to the language when spoken in its purity and are not often met with in the “bazaar” Malay of the towns.

A peculiar numeral form is created by prefixing "*bēr*" to the cardinal numeral. It may be roughly translated "in a party of—." Thus: "*sahaya pēgi bērtiga, pulang bērdua*" would mean "I went in a party of three, and returned in a party of two," or "I went with two companions and returned with one."

Again, just as occasionally in English we do not use expressions such as "two cattle," but speak of "two head of cattle," so the almost invariable rule in pure Malay is to use a classifier or co-efficient between the cardinal numeral and the noun. Thus, they speak of "one tail of horse," instead of "one horse" (*sa-ekor kuda*). The principal classifiers are :—

- Orang* before names of human beings, e.g., *sa-orang mata-mata* (a policeman).
- Ekor* before names of animals, e.g., *lima ekor lēmbu* (five oxen).
- Buah* before the names of globular objects of fair or large size and before the names of large or massive objects generally, e.g., *sa-buah batu* (a stone or rock), *sa-buah gunung* (a mountain), *sa-buah nēgri* (a town).
- Biji* before the names of objects of insignificant size such as seeds, precious stones, etc.
- Batang* before the names of objects of long cylindrical shape such as spears, or trees (from their trunks).
- Bilah* before the names of objects suggesting long thin strips, such as knives, swords, etc.
- Lai* before the names of tenuous objects such as feathers, pieces of cloth, sheets of paper, etc.

III.—Time.

DIVISIONS OF TIME.

A moment	<i>Sa-kějap.</i>
Minute	<i>Minnit.</i>
Hour	<i>Jam.</i>
Day (24 hours)	<i>Hari.</i>
Week	<i>Minggu.</i>
Month	<i>Bulan.</i>
Year	<i>Tahun.</i>
Day-time	<i>Siang hari.</i>
Night-time	<i>Malam hari.</i>
Night	<i>Malam.</i>
Dawn	<i>Dini-hari.</i>
Sunrise	<i>Mata hari nai'.</i>
Morning	<i>Pagi.</i>
Noon	<i>Těngah hari.</i>
Afternoon and evening	<i>Pětang.</i>

See also "Miscellaneous Expressions relating to Time," p. 9.

THE HOURS OF THE DAY.

The time of day is expressed by prefixing *pukul* (it is striking) to the cardinal number expressing the hour, *e.g.* :—

One o'clock	<i>Pukul satu.</i>
Just one o'clock.....	<i>Bharu pukul satu.</i>
Past one o'clock.....	<i>Sudah pukul satu.</i>
Not quite one o'clock....	<i>Blum pukul satu.</i>
At what o'clock?.....	<i>Pukul brapa?</i>

Differences of minutes, quarters and half-hours are expressed as follows :—

One minute past one....	<i>Pukul satu lěbeh satu minnit.</i>
Two minutes past one....	<i>Pukul satu lěbeh dua minnit.</i>
Ten minutes past one....	<i>Pukul satu lěbeh sapuluh minnit.</i>
A quarter past one.....	<i>Pukul satu lěbeh satu suku.</i>

Half-past one.....	<i>Pukul satu s'-lengah.</i>
Twenty minutes to two...	<i>Pukul satu lēbeh ampat puloh minnit, or pukul dua korang dua puloh minnit.</i>
A quarter to two.....	<i>Pukul satu lēbeh tiga suku, or pukul dua korang satu suku.</i>
Etc.	Etc.

NOTE.—The computation of time by clockwork is, of course, alien to the habits of the more primitive Malays in the country, and the expressions given above are English in point of idiom. The primitive methods of computing duration were based upon the duration of well-known acts such as “the time it takes to boil rice” (*sa-pētana' nasi*). In calculating the time of day, the rural Malay uses expressions such as “when the flies are just beginning to be astir” (in the early morning), “when the fowls go to roost,” etc.

THE DAYS OF THE WEEK.

The days of the week are usually named by Malay-speaking Chinese after the order in which they occur; to Malays they are known by their Arabic names, but the Arabic words are modified to suit the Malay pronunciation. The names are:—

ENGLISH	“BAZAAR MALAY”	MALAY.	ARABIC.
Sunday	<i>hari minggu</i>	<i>hari ahad</i>	<i>hari ahad</i>
Monday	<i>hari satu</i>	<i>hari senen</i>	<i>hari ithmain</i>
Tuesday	<i>hari dua</i>	<i>hari selasa</i>	<i>hari thalâtha</i>
Wednesday	<i>hari tiga</i>	<i>hari rabu</i>	<i>hari arba'a</i>
Thursday	<i>hari empat</i>	<i>hari khamis</i>	<i>hari khamis</i>
Friday	<i>hari lima</i>	<i>hari jema'at</i>	<i>hari juma'at</i>
Saturday	<i>hari anam</i>	<i>hari sabtu</i>	<i>hari sabtu</i>

 THE MONTHS OF THE YEAR.

Three calendars are followed in the Straits: the Christian, the Chinese and the Muhammadan. The Christian months are known by the word *bulan* (month) followed by the English names, e.g., *bulan januari*, *bulan februari*, etc. The months of the Chinese calendar are known by their numerical order, e.g., *bulan satu* (the first Chinese "Moon"), *bulan dua* (the second Chinese "Moon"), etc.

The Muhammadan Months are:—

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| 1. <i>Muharram.</i> | 7. <i>Rajáb.</i> |
| 2. <i>Safar.</i> | 8. <i>Sha'aban.</i> |
| 3. <i>Rabi'ul-awwal.</i> | 9. <i>Ramathan.</i> |
| 4. <i>Rabi'ul-akhir.</i> | 10. <i>Shawal.</i> |
| 5. <i>Jumádu'l-awwal.</i> | 11. <i>Dzulkaidah.</i> |
| 6. <i>Jumádu'l-akhir.</i> | 12. <i>Dzulhijjah.</i> |

These months do not correspond in any way to the months of the Christian Calendar.

The day of the month is expressed as follows:—

January 1st.....	<i>Satu hari-bulan januari.</i>
January 2nd.....	<i>Dua hari-bulan janutari.</i>
Etc.	Etc.

 THE YEAR.

In computing dates in ordinary business the Christian era is used. The Chinese calculate from the accession of the reigning emperor. The Muhammadan era (dating from the flight of Muhammad from Mecca) is rarely used.

Year A.D.....	<i>Tahun masihi.</i>
Year A.H.....	<i>Tahun hijrat.</i>
Year 1903 A.D.....	<i>Tahun masihi sa-ribu sěmbilan ratus tiga.</i>

MISCELLANEOUS EXPRESSIONS RELATING TO TIME.

To-day	<i>Hari ini.</i>
Last night	<i>Sa-malam.</i>
Yesterday	<i>Kĕlmarin.</i>
Day before yesterday.....	<i>Kĕlmarin dulu.</i>
Three days ago.....	<i>Sudah tiga hari.</i>
Last Monday	<i>Hari satu yang lalu.</i>
Last week.....	<i>Minggu yang lalu.</i>
Last month.....	<i>Bulan lalu, bulan sudah.</i>
Last year.....	<i>Tahun lalu.</i>
To-morrow	<i>Beso' beso'.</i>
To-morrow morning.....	<i>Beso' pagi.</i>
To-morrow evening.....	<i>Beso' pĕtang.</i>
The day after to-morrow.	<i>Lusa.</i>
Three days hence.....	<i>Tiga hari lagi.</i>
A week hence.....	<i>Sa-minggu lagi.</i>
Next week.....	<i>Lain minggu, minggu dĕpan.</i>
Next month.....	<i>Bulan dĕpan, lain bulan.</i>
This morning early.....	<i>Pagi-pagi ini.</i>
This morning.....	<i>Pagi ini.</i>
This evening.....	<i>Pĕtang ini.</i>
Late at night.....	<i>Jauh malam.</i>
Now	<i>Sĕkarang.</i>
Never	<i>Ta'-pĕrnah.</i>
Sometimes	<i>Kadang-kadang.</i>
Always	<i>Sĕlalu.</i>
While	<i>Sa-lama.</i>
When	<i>Bila.</i>
Then (at that time).....	<i>Pada masa itu.</i>
Another time	<i>Lain kali.</i>
How long?.....	<i>Brapa lama?</i>
Just now	<i>Sa-bĕntar ini.</i>
A moment ago.....	<i>Sa-bĕntar tadi.</i>
Just recently	<i>Tadi.</i>
A long time ago.....	<i>Sudah lama.</i>
How long ago?.....	<i>Sudah brapa lama?</i>
In a moment.....	<i>Dĕngan sa-bĕntar.</i>
In a moment more.....	<i>Sa-bĕntar lagi.</i>
A long time hence.....	<i>Lama lagi.</i>
How long hence?.....	<i>Brapa lama lagi?</i>
Every day.....	<i>Sa-hari-hari.</i>
Every year	<i>Sa-tahun-tahun.</i>
The whole day.....	<i>Sa-panjang hari.</i>

The whole year.....	<i>Sa-panjang tahun.</i>
Every second day.....	<i>Sělang sa-hari, lat sa-hari.</i>
He has just gone.....	<i>Bharu ia pęgi.</i>
He has been long gone....	<i>Sudah lama ia pęgi.</i>
When will you be back?.	<i>Bila mau pulang?</i>
I return to-morrow.....	<i>Beso' sahya pulang.</i>
How long will you be staying there?	<i>Brapa lama mau dudo' sana?</i>

IV—Local Money, Weights and Measures.

CURRENCY.

A cent.....	<i>Satu sen ; (Pg.) Satu duit.</i>
Five cents.....	<i>Lima sen ; (Pg.) Lima duit.</i>
Ten cents.....	<i>Sa-puloh sen ; (Pg.) Sa-kupang.</i>
Twenty cents.....	<i>Dua puloh sen ; (Pg.) Dua kupang.</i>
A twenty cent piece	<i>Satu shiling.</i>
A half-dollar.....	<i>Tęngah ringgit.</i>
A dollar.....	<i>Satu ringgit.</i>
A rupee.....	<i>Satu rupiah Bęnggala.</i>
A guilder.....	<i>Satu ringgit Jawa.</i>
A bad dollar.....	<i>Ringgit palsu, ringgit tęmbaga.</i>
Not current.....	<i>Ta'-laku.</i>
To change (money)	<i>Tukar.</i>
To change a dollar	<i>Tukar satu ringgit.</i>
To change into small silver.	<i>Tukar shiling.</i>
Money.....	<i>Wang.</i>
Capital.....	<i>Modal.</i>
Interest.....	<i>Bunga wang.</i>
Paper money.....	<i>Ringgit not.</i>

WEIGHTS AND MEASURES.

Native dealers still adhere to the local weights and measures of capacity, the standard of which is regulated by law.

The weights are :—

A "tael" ($1\frac{1}{3}$ oz.).....	<i>Satu tahl.</i>
A "catty" ($1\frac{1}{3}$ lb.).....	<i>Satu kati.</i>
A "picul" ($133\frac{1}{8}$ lb.).....	<i>Satu pikul.</i>
A "koyan" ($5,333\frac{1}{3}$ lb.)....	<i>Satu koyan.</i>

The measures of capacity are :—

The Malay half-pint.....	<i>Satu pau.</i>
The Malay pint.....	<i>Satu chupa.</i>
The Malay quart.....	<i>Satu gantang.</i>

The English measures of length and area have practically superseded the old native ones. They are known by the following names :—

An inch.....	<i>Satu inchi.</i>
A foot.....	<i>Satu kaki.</i>
A yard.....	<i>Satu ela.</i>
A mile.....	<i>Satu batu.</i>
An acre.....	<i>Satu eka.</i>

The principal native measures of length (occasionally met with) are :—

A cubit (forefinger to elbow)	<i>Satu hēsta.</i>
A fathom.....	<i>Satu dēpa.</i>
A “jumba” (12 ft.).....	<i>Satu jēmba.</i>
An “orlong” (240 ft.).....	<i>Satu rēlong.</i>

These last two measures when met with usually refer to square measurement and mean 144 square feet and 57,600 square feet respectively.

Gold is often sold by the *bongkul* (832 grains).

V.—Local Proper Names.

Singapore	<i>Singapura.</i>	..
Penang	<i>Pulau Penang.</i>	
Georgetown (Penang)	<i>Tanjong.</i>	
Province Wellesley.....	<i>Sabarang prai.</i>	
The Dindings.....	<i>Pangkor.</i>	
Malacca	<i>Mēlaka.</i>	
Botanical gardens, Sp....	<i>Kēbun bunga.</i>	
Botanical gardens, Pg....	<i>Ayer tērjun.</i>	
Colonial Secretariat, Sp...	<i>Ofis tuan sekken Gēbērnor.</i>	
Esplanade, Sp.....	<i>Padang bēsar.</i>	
Esplanade, Pg.....	<i>Padang kola.</i>	
Fort Canning, Sp.....	<i>Bukit bandera.</i>	
Fort Cornwallis, Pg.....	<i>Kola.</i>	
Government Hill, Sp.....	<i>Bukit tuan gēbērnor.</i>	
Government Hill, Pg.....	<i>Bukit bandera.</i>	

Hotel de l'Europe, Sp.....	<i>Pënchaus bësar.</i>
Impounding Reservoir, Sp.	<i>Kolam ayer bësar.</i>
Johnston's Pier, Sp.....	<i>Jeti.</i>
Pauper hospital, Sp.....	<i>Rumah miskin.</i>
Police Courts, Sp. & Pg...	<i>Polis.</i>
Racecourse, Sp. & Pg.....	<i>Tëmpat lomba kuda.</i>
Raffles Hotel, Sp.....	<i>Pënchaus bahru.</i>
Raffles Institution, Sp....	<i>Skola bësar.</i>
Raffles Museum, Sp.....	<i>Tëmpat buk.</i>
Supreme Court, Sp. & Pg..	<i>Kot bësar.</i>
The Governor.....	<i>Tuan gëbërnor.</i>
The Colonial Secretary ...	<i>Tuan sekken (second) gëbërnor.</i>
The Resident Councillor, Pg.	<i>Tuan gëbërnor.</i>
The Resident Councillor, Malacca.	<i>Tuan bësar.</i>
A Judge.....	<i>Tuan hakim.</i>
A Magistrate or District Officer.	<i>Tuan polis, tuan majis- tret.</i>
A chief police officer.....	<i>Tuan superintenden.</i>
A chief P. W. D. officer..	<i>Tuan enjinnir.</i>
A medical officer.....	<i>Tuan doktor.</i>

CONVERSATIONS.

These conversations are not in any way intended to be considered exhaustive even of the topics to which they refer. They merely serve as examples of the kind of Malay spoken and understood in Singapore.

I.—Landing

Boy, go and get a boat	<i>Boy, pëgi chari sampan</i>
The boat is there, Sir	<i>Sampan ada, tuan.</i>
Help me to carry the luggage.	<i>Tolong angkat barang- barang.</i>
Put the luggage into the boat.	<i>Barang-barang ini, cho- ba taroh dalam sampan.</i>
Is all the luggage there ?	<i>Barang - barang, sudah chukup di-sana ?</i>
Yes, Sir.	<i>Sudah cukup, tuan.</i>

Well then, tell the boatman to row to the jetty. Tell him to row harder We have got there. Call coolies to help you to land the luggage.

It is done, Sir. Well then, call a hack-carriage. How much must I pay? Twenty cents, Sir?

*Bai' - lah, suroh dayong ka-jetti.
Suroh dayong kuat sikit
Sudah sampai, tuan
Panggil kuli tolong bawa barang - barang nai'-ka darat
Sudah-lah, tuan.
Bai' - lah, panggil kreta sewa.
Kěna bayer brapa?
Dua-puluh sen, tuan.*

II.—The Hack-Carriage.

Coachman, drive to the hotel.

Which hotel, Sir? I don't care; drive to the best.

What about the luggage, Sir?

Get a bullock cart for it. Drive on, coachman.

A little quicker, coachman.

Here we are, Sir. Very well, here is your fare.

It is not enough, Sir. Nonsense, it is more than enough.

Sais, pęgi hotel

*Hotel mana, tuan?
Sahya ta' - pęduli; mana yang lębeh bai', sana-lah pęgi.*

Barang - barang ini, apa macham, tuan?

Buleh pakai kreta lęmbu. Jalan, sais.

Lękas sikit, sais.

Sini-lah, tuan.

Bai' - lah, sini-lah blanja sewa kreta.

*Ta'-chukup, tuan.
Mana boleh ta'-chukup; sudah tęrlampau banya'*

III.—In the Hotel.

At what time do we have our next meal?

At 9 o'clock, Sir. Can I get a barber in the hotel.

The barber has gone away Sir.

Pukul brapa mau makan?

*Pukul sęmbilan, tuan.
Buleh - kah dapat tukang chukor didđlam hotel ini?*

Tukang chukor sudah pulang, tuan.

Very well, get me some hot water.	<i>Bai'-lah, bawa ayer panas</i>
Breakfast (or any meal) is ready, Sir.	<i>Makan sudah sĕdia, tuan.</i>
What do you wish to take to drink, Sir.	<i>Tuan mau minum apa ?</i>
I would like some tea.	<i>Sahya mau minum teh</i>
This tea is not good.	<i>Teh ini korang bai'.</i>
Bring me item No 3 (on the bill of fare).	<i>Bawa nĕmber tiga</i>
Get me some bread.	<i>Bawa roti.</i>
I do not want to eat anything more.	<i>Sahya ta' - mau makan apa-apa lagi.</i>

IV.—In the Office.

Peon, go to the carriage and bring out the tiffin basket and my rain-coat.	<i>Peon, pĕgi kreta ; bawa nai' bakul tiffin dĕngan baju hujan.</i>
Has the mail come in ?	<i>Surat surat mĕl, sudah sampai - kah ?</i>
No, Sir. Not yet, Sir.	<i>Blum lagi, tuan.</i>
Go and enquire at the Post office.	<i>Pĕgi preksa di-Post office.</i>
Take this letter to Mr. A.	<i>Surat ini, bawa pĕgi sama tuan A.</i>
There is no answer.	<i>Tada jawab.</i>
Mr. A sends you his compliments.	<i>Tuan A. kasi tabe'.</i>
A gentleman wishes to see you.	<i>Ada satu tuan mau jumpa</i>
He can come in.	<i>Dia boleh maso'.</i>
Tell the punkah-puller to pull harder.	<i>Suroh tare' pangkah kuat sikit.</i>
I wish to ask for a day's leave, Sir.	<i>Tuan, sahya mau minta satu hari chuti.</i>
Why do you want leave ?	<i>Kĕnapa mau chuti ?</i>
My mother is ill, Sir.	<i>Sahya punya ma' sakit, tuan.</i>
Very well ; but you must find a substitute.	<i>Bai'-lah ; tĕtapi mĕsti dapat ganti.</i>
My elder brother will work in my place.	<i>Sahya punya abang boleh kĕrja ganti.</i>

The carriage has come, Sir.	<i>Kreta sudah datang, tuan.</i>
Well, you can close the office ; I am going home.	<i>Bai' - lah ; boleh tutup ofis ; sahaya pulang.</i>
Do not close the office ; I am returning to it.	<i>Jangan tutup ofis ; sahaya mau bale' lagi.</i>

V.—With the Cook.

The cook is bringing you his account, Sir.	<i>Kuki ada bawa kera-kera, tuan.</i>
Very well, call him in.	<i>Bai'-lah, panggil dia maso'.</i>
Good morning, Sir.	<i>Tabe', tuan.</i>
You can read out your account, cook.	<i>Boleh baca kera-kera, kuki.</i>
Soup, ten cents.	<i>Sup, sa-puloh sen.</i>
The soup was bad ; I cannot allow 10 cents.	<i>Sup itu korang bai' ; sah- ya ta'-buleh kasi sa- puloh sen.</i>
How much will you al- low, Sir ?	<i>Tuan mau kasi brapa ?</i>
I will allow eight cents.	<i>Sahya kasi lapan sen.</i>
I lose on it, Sir.	<i>Sahya rugi, tuan.</i>
What is your next item ?	<i>Apa lagi ?</i>
Eggs, 20 cents.	<i>Telor, dua-puloh sen.</i>
Twenty cents is ridicu- lous ; I have not eaten 10 eggs.	<i>Mana boleh dua-puloh sen ; sahya ta' makan sa-puloh biji.</i>
Yes, Sir ; 10 eggs.	<i>Ya-lah, tuan ; sa-puloh biji.</i>
Three eggs in preparing the soup.	<i>Masa' sup, tiga biji.</i>
But I have already been charged for the soup.	<i>Tetapi tadi sahya sudah kena blanja sup.</i>
Two poached eggs.	<i>Biken "poached egg," dua biji.</i>
Four eggs in the custard.	<i>Biken "custard," empat biji.</i>
One egg in the fish sauce.	<i>"Sauce," satu biji.</i>
Very well, what next.	<i>Bai'-lah ; apa lagi.</i>
Chicken, 40 cents.	<i>Ayam, empat puloh sen.</i>
Mutton, 35 cents.	<i>Kambing, tiga puloh lima sen.</i>

Fish, 15 cents.
Suet, 6 cents.
Firewood, 10 cents.
How much does it all
amount to?
It comes to \$1.46, Sir.

I make it \$1.36; and I
have knocked off two
cents, leaving \$1.34.

Perhaps I have made a
mistake, Sir.
Certainly you have made
a mistake.

*Ikan, lima blas sen.
Minya' sapi, anam sen.
Kayu api, sa-puloh sen.
Samua sakali jadi brapa?*

*Jadi satu ringgit ampat
puloh anam sen, tuan.
Sahya kera satu ringgit
tiga puloh anam sen;
sahya potong dua sen,
tinggal satu ringgit tiga
puloh ampat sen.
Barangkali sahya silap,
tuan.
Tentu silap.*

VI — With the Boy.

Sir, I should like a little
loan.
What do you want a loan
for? You have just
received your wages.
My elder brother is retur-
ning to China.
How much do you want
to borrow?
I want to borrow \$15.

You can have \$5.
Thank you, Sir.
Sir, the "dhoby" wants
his wages.
Why has he not brought
back my clothes?
It has been raining a
great deal, Sir, and he
cannot dry them.
He can have his money
when he brings the
clothes.
He will bring the clothes
to-morrow, Sir.

*Tuan, sahya mau minta
pinjam sikit.
Kĕnapa minta pinjam;
bharu lu sudah dapat
gaji.
Sahya punya abang mau
pulang nĕgri China.
Mau pinjam brapa?*

*Sahya minta pinjam lima
blas ringgit.
Buleh dapat lima ringgit.
Trima kasih, tuan.
Tuan, dobi ada minta
gaji.
Sahya punya pakaian, kĕ-
napa dia ta'-bawa bale'.
Hujan banya', tuan;
kain ta'-buleh jĕmor.*

*Dia bawa kain, bharu
sahya bayer gaji.
Dia bawa kain beso', tuan.*

Is there anything else, boy ?	<i>Boi, ada lagi apa-apa ?</i>
Yes, Sir ; the sugar is finished.	<i>Ya, tuan ; gula sudah habis.</i>
What ? I got some sugar only three days ago.	<i>Apa macham ; bharu tiga hari sahya bli gula.</i>
Four days, Sir.	<i>Ampul hari, tuan.</i>
I will get some more the day after to-morrow.	<i>Lusa sahya bli lagi.</i>
I am dining out to-night.	<i>Malam ini, sahya makan luar.</i>
Get my dress - clothes ready.	<i>Siap pakaian hitam.</i>
Order the syce to have the carriage ready at seven.	<i>Suroh sais pakai kreta pukul tujuh.</i>

VII. With the Syce.

Why are you late, syce ?	<i>Kĕnapa lambat datang, suis ?</i>
The horse jibbed at starting, Sir.	<i>Kuda ta'-mau jalan, tuan.</i>
Have you brought the carriage lamps ?	<i>Ada bawa lampu-kah ?</i>
I forgot them, Sir.	<i>Sahya lupa, tuan.</i>
Never mind ; drive home	<i>Tidapa, pulang-lah.</i>
I think the horse is going a bit lame.	<i>Sahya fikir kuda itu tempang sikit.</i>
No, Sir ; it only wants shoeing again, Sir.	<i>Tida', tuan ; sudah mau pukul bĕsi sahaja, tuan.</i>
Very well, you can have it shod.	<i>Bai'-lah ; boleh pukul bĕsi.</i>
Will you be using the horse again to-day, Sir ?	<i>Tuan mau pakai kuda lagi, hari ini ?</i>
No ? you may unharness it now.	<i>Tida' ; boleh buka sĕkarang.</i>
The harness is a bit worn.	<i>Pakaian kuda sudah buro' sikit.</i>
The horse is very thin.	<i>Kuda ini tĕrlampau kurus.</i>
Perhaps it is ill, Sir.	<i>Barangkali sakit, tuan.</i>
It would be well to call in a veterinary surgeon.	<i>Bai' panggil doktor kuda.</i>

VOCABULARY.

- A Sa ; satu.
- Able (clever) *pandai* ; (to be able) *buleh, dapat*.
- About (more or less) *lēbeh korang* ; (concerning) *fasal* ; (round) *bēkliling* ; (intending) *mau, akan, hēnda'*, (Pg) *na'*.
- Above (position over) *atas* ; (more than) *lēbeh*.
- Abscess *barah, bisul*.
- Absent *tada, tada hathir*.
- Absurd (foolish) *bodoh*.
- Abuse *maki*.
- Accept *trima*.
- Accompany *hantar, jalan bērsama dēngan*.
- According to *sēperti, ikut*.
- Accordingly *macham itu juga, dēmikian juga*.
- Account (narrative) *chērita* ; (bill) *kera-kera* ; (on his account) *krana dia, dia punya sēbab*.
- Accustomed *biasa*.
- Ache *sakit*. Headache *s a k i t k ē p a l a*
Stomach - ache *sakit prut*.
Tooth - ache *sakit gigi*.
- Acid *asam*.
- Across *lintang*.
- Act (do) *buat, kērja* ; (on stage) *main, main wayang*. It is his act *dia-lah yang buat*.
- Add (increase) *bērtambah* ; (sum figures) *jumlahkan*.
- Address (what is his address?) *dia tinggal mana?*
- Admire (wonder at) *hairān*.
- Admit (let in) *kasi maso', bagi maso', bri maso'* (acknowledge) *mēngaku*.
- Adopt (a child) *anghat*. An adopted child *ana' angkat*.
- Advance (of money) *chēngkram*. To pay in advance : *bayer chēngkram*.
- Advantage *untung*.
- Advice *nasihat*. What is your advice : *apa bichāra tuan ; mana pikir*.
- Affair *hal, kērja*.
- Affection (love) *sayang*.
- Affliction *susah*.
- Afford *tahan*. I can't afford the expense : *sahya ta'-buleh tahan blanja itu*.
- Afraid *takut*.
- After (behind) *di-blakang* ; (subsequent to) *kēmudian dēripada, lēpas*.
- Afternoon *pētang, tēngah hari lalu*. At two in the afternoon *pukul dua pētang*.

- Afterwards** *kĕmdian ; lalu.*
Again *sa-kali lagi ; pula ; (furthermore) dan lagi pula.*
Against (opposed to) *lawan ; (over against) tĕntang.*
Age (length of life) *umur ; (a period) zaman, masa ; (a very long time) lama.* To come of age : *sampai akal balir.* Old age : *tua.*
Aged *tua.*
Agent *wakil.*
Ago *lalu, sudah.* Three years ago : *sudah tiga tahun ; tiga tahun lalu.*
Agree (to contract) *janji ; (to consent) suka, sudi ; (to suit) setuju ; kĕnu.*
Agreeable *sĕdap, laya', (Pg.) srono'.*
Agreement (contract) *janjian, pakat.*
Ague *dĕmam kura.*
Ahead *di-dĕpan, di-hadap-pun.*
Aid *tolong, bantu.*
Aim *tuju.*
Air (atmosphere) *udara ; (tune) ragam, lagu, bunyi ; (bearing) laku, rupa ; (to air clothes) jĕmor.*
Alarmed *tĕrkĕjut.*
Alike *sa-rupa, sama, samamacham.*
Alive *hidop.*
All *sĕmua, sĕgala.* All right : *bai'-lah !* All over : *habis, sudah.* It is all over : *sudahlah.*
Allow *biar, bri, kasi, (Pg) bagi.*
Almond *badam, buah kĕtapang.*
Almost *hampir, dĕkat.*
Alms *sĕdĕkah.*
Alone (of a man) *sa-orang ; (of an animal) sa-ekor ; (only) sahaja.*
Along (alongside of) *disisi, di-tĕpi, di-sablah ; (following along) turut, ikut ; (along with) sama, sama dĕngan.* Come along : *mari-lah.*
Already *sudah.* Three times already : *sudah tiga kali.*
Also *lagi, pula, pun.* This also : *ini juga, ini-pun.* I also : *sahya pun.*
Alter *tukar, ubah.*
Although *mĕski-pun.*
Altogether *blaka ; habis.* It is altogether ruined : *sudah habis binasa.*
Always *sa-lalu.*
Among *antara.*
Amount *jumlah.*
Amuse (to amuse oneself) *main-main.*
Anchor (the anchor) *sauh ; (to anchor) bĕrlaboh.*
Ancient *lama, dahulu kala.*
And *dan, dĕngan.*
Anger *marah.*
Angry *marah, yang marah.*
Animal *binatang.*
Ankle *mata kaki.*

- Anklet, glang kaki.**
 Another (one more) *satu lagi*; (different) *lain*.
Answer jawab. Answer me: *jawab-lah*. There is no answer: *tada jawab*.
Ant (common) sĕmut; (white) *sĕmut puteh*, *anai-anai*; (red) *kĕr-angga*; (large black) *kongkya'*. Ant-hill: *busut*. A flying ant: *kĕlkatu*.
Anvil landĕsan.
Anxious bimbang hati.
Any barang satu. Any man: *barang sa-orang*. Any where: *barang di-mana*; *barang ka-mana*. Anything: *barang apa*. Any body: *barang siapa*. At any time: *barang bila*.
Apart asing.
Apologize minta ampun.
Apology ampun.
Appear (above surface) timbul. It appears: *rupa-nya*.
Appearance rupa.
Appetite (hunger) lapar.
Apply (ask for) minta.
Apron (carriage) kain hujan.
Arm (of body) lengan, tangan; (weapon) *sĕnjata*.
Arrive sampai.
Art ilmu, hikmat. The art of writing: *ilmu-tulis*.
As (like) sĕperti, (Pg.) bagai; (while) *sĕrta*, *bila*; (as soon as) *sa-tĕlah, sudah*; (as many as) *sa-banya'*; (as to) *fasal*. As quickly as possible: *sa-lĕkas-lĕkas*.
Ascend nai'.
Ashamed malu. He is ashamed to go: *dia malu pĕgi*.
Ashes abu.
Ashore (to go ashore) nai' darat; (stranded) *tĕr-dampar di-darat*; (on land) *di-darat*
Ask (inquire) tanya; (ask for) *minta*.
Asleep tidor.
Assemble (meet together) bĕrkumpul, berhimpun.
Assessment (municipal) chuĕkai pintu, (Pg.) hasil pintu.
Assist tolong, bantu.
Assistant (in firm) tuan kĕchil.
Astern di-buritan.
Asthma sakit isa'-isa'.
Astonished hairĕn, tĕr-chĕngang.
At di, pada. At all: *sakali-kali*. At first: *mola-mola*. At last: *habis*. At once: *dĕngan sa-bentar*. At present: *sĕkarang ini*. At Singapore: *di Singapura*.
Attach tambat, ikat, ubong.
Attack langgar, sĕrang, pukul.
Attempt choba.

- Attend (to look after) *jaga*; (be careful) *ingat*.
- Attention (please pay attention) *ingat ingat*.
- Attorney (agent) *wakil*; (lawyer) *loyar*. A power of attorney: *surat kuasa*.
- Auction *lelong*. To sell by auction: *jua lelong*.
- Auger *gurdi, grodi*.
- Aunt (if younger than mother) *ma' kěchil, ma' muda*; (if older) *ma'-tua*; (generally) *ma' sudara*.
- Authority (power) *kuasa*; (government) *prentah*.
- Avoid *larikan*.
- Awake *jaga, sědar*.
- Away (to throw away) *buang*; (go away) *pěgi*; (to be away) *tada*.
- Awl *grodi*.
- Awning (of canvas) *chětri*; (of matting) *kajang*.
- Axe *kapa'*.
- Baby *ana' kěchil*.
- Bachelor *bujang*.
- Back *blakang*. To go back: *bale'*; *pulang, kombali*. To draw back: *undor*. To carry on back: *dukong pikul*. To send back: *hantar pulang*.
- Bad (wicked) *jahat*; (of inferior quality) *korang ta'-bai'* (of money) *palsu*.
- Badge *tanda*.
- Bag (of matwork) *karong*; (Gladstone bag) *beg*.
- Baggage *barang-barang*.
- Bail *jamin*. To go bail: *langgong, měngaku, jamin*.
- Bait *umpan*.
- Bake *goreng*.
- Balance (surplus) *baki*; (scales) *baching nurácha*.
- Bald *bota', bolos*.
- Bale (sack) *bandla, guni*; (to empty out) *timba ruang*.
- Ball (cannon or musket ball) *pluru*; (for games) *bola*; (eye-ball) *biji mata*; (a dance) *pesta mēnari, orang mēnari*.
- Ballast *tola' bara*.
- Bamboo *buloh, aur, bambu*.
- Banana *pisang*.
- Band (company of people) *kawan*; (musical) *ben, bunyi-bunyian*.
- Bandage *ikatan*.
- Bank (of river) *těbing, lěpi sungai*; (mud bank) *běting*; (for money) *benk*.
- Bankrupt *bengkrap, jatoh*. To go bankrupt: *maso' bengkrap*.
- Bar (wooden) *rembat*.
- Barber *tukang chukor*.
- Bare (naked) *tělanjang*; (stripped of leaves) *bolos*.
- Bargain *tawar*.
- Barge *longkang*.
- Bark (of tree) *kulit kayu*; (of a dog) *sala', mēnyala'*.

- Barrel (cask) *tong, pipa* ;
(of gun) *laras*.
Double - barrelled :
mata dua.
Bashful *malu*.
Basket *bakul, kranjang*.
Bason *mangko' chuchi*
tangan.
Bat (flying) *kĕlawar*.
Bath (bath room) *tĕmpat*
mandi ; (tub) *tong* ;
(to have a bath)
mandi.
Bay (gulf) *tĕlo'* ; (a bay
horse) *kuda merah*.
Bazaar *pasar, pĕkan*.
Bazaar money *duit*
blanja.
Be (existence) *ada* ; (be-
coming) *jadi*. Be
quiet : *diam-lah*.
Beach *pantai*.
Bead *mane'*.
Beak *paroh*.
Beam (of wood) *bala'*,
raso', *gĕlēgar* ;
(width of ship) *lebar*
(of the sun) *sinar*.
Bean *kachang*. French
beans : *bunchis*.
Bear (animal) *bruang* ;
(to put up with) *tah-*
an ; (to carry) *bawa,*
pikul.
Beard *janggut*.
Bearing-rein *bakdul*.
Beast *binatang*.
Beat (to strike) *pukul* ;
(to throb) *bĕrdĕbar*.
Beautiful (of women)
chante' ; (of a view)
elo'.
Because *krana, sĕbab*.
Become *jadi*.
Bed *tĕmpat tidor*. To
go to bed : *pĕgi tidor*.
He is in bed : *dia ti-*
dor.
Bedstead *katil*.
Bee *lēbah*. Bumble-bee :
kumbang. Mason-
bee : *angkut-angkut*.
Beef *daging lĕmbu*.
Beetle (cockroach) *lipas* ;
(coconut - beetle)
kumbang.
Before (sooner than)
dhulu dĕripada ; (in
front of) *di-dĕpan*.
As I said before : *sa-*
pĕrti sahya kata dhu-
lu.
Beg (ask for) *mintā* ; (of
a pauper) *mintā*
sĕdĕkah bawa tĕm-
purong.
Beggar (a poor man)
orang miskin ; (a va-
grant) *bangsat*.
Begin *mola*.
Beginning (commence-
ment) *mola* ; (cause)
asal, poko' ; *pangkal*.
In the beginning :
mola-mola.
Behaviour *tingkah laku*.
Behind *di-blakang*.
Believe *pĕrchaya*. Make
believe (sham) *pura-*
pura.
Bell *locheng, gĕnta*.
Belly *prui*.
Belong *di-pĕgang, di-tan-*
gan. It belongs to
me : *itu-lah sahya*
punya ; *sahya yang*
ĕmpunya dia.
Below (beneath) *di-ba-*
wah ; (less than) *ko-*
rang dĕri.

- Belt** *ikat pinggang*; (native variety of belt) *tali pendeng*.
- Belting** (machinery) *kulit pēsawat*.
- Bench** *bangku*.
- Bend** (to bend the body) *tundo'*; (to bend a stick) *mēlengkong*; (in Bazaar Malay) *kasi bengko'*; (to incline towards) *chondong*.
- Beneath** *di-bawah*.
- Bent** *bengko'*.
- Besides** (also) *dan lagi, lagi, pula*. Besides this: *lain dēripada ini*.
- Best** *yang bai' sakali*; (in Bazaar Malay) *nēmber satu*. This is the best: *ini-lah yang bai' sakali*.
- Betel** (the nut) *pinang*; (the leaf) *sireh*; a betel-box: *chēlēpa, tēmpat sireh*. A salver for betel chewing requisites: *chērana*. To chew betel: *makan sireh*.
- Betrothed** *bērtunang*.
- Better** *yang lēbeh bai', yang lagi bai'*. Better not: *bai' jangan*. I feel better: *sahya rasa bai' sedikit*.
- Between** *antara, di-tengah*.
- Beyond** (on the further side of) *di-sablah sana*; (more than) *lēbēh dēri*.
- Bid** (order) *suroh, pēsan*; (at auction) *tawar*.
- Big** *bēsar*.
- Bill** (account) *kira kira*; (of duck) *sudu*; (of bird) *paroh*; (a notice) *notis, pēlēkat*; (a chopper) *bliong, parang*.
- Bind** (fasten) *ikat, tambat*; (to bind books) *jilid*.
- Bird** *burong*. Bird's nest; *sarang burong*.
- Birth** (lineage) *asal, bangsa*; (place of birth) *tēmpat pērdanakan*. He is English by birth: *dia pērdanakan inggris*; *dia ana' orang puteh*.
- Bit** (piece) *kēping*; (of cloth) *sa-potong, sa-chare'*; (of a horse) *lagam*.
- Bit** (of animal) *gigit*; (of snake) *pagut*; (of mosquito) *kētip*.
- Bitter** *pahit, pait*.
- Black** *hitam*.
- Blacksmith** *tukang bēsi*.
- Blade** (of weapon) *mata*; (of grass) *lai*; (shoulder - blade) *tulang dayong*.
- Blame** *kata salah - nya, chēla, mēngumpat*.
- Blanket** *kain kamli, kain panas*.
- Blaze** *bērnyala*.
- Bleed** *kluar darah*.
- Blessing** *bērkat*.
- Blind** *buta*.
- Blinds** (for window) *chik, bidai*.
- Bliker** *bintil*.
- Block** (of wood) *potong, puntong*.

- Blood *darah*. Of good blood : *bĕrbangsa, bangsa-nya bai'*.
- Blossom (bud) *kuntum* ; (of coconut) *mayang* ; (to open out) *kĕmbang*.
- Blot (flaw) *chachat, salah*. Blotting paper : *kĕrtas kĕmbang, kĕrtas tĕkap*.
- Blow (with mouth) *tiup* ; (of the wind) *tiup* ; (to give a blow) *palu, tumbo'* ; (a misfortune) *susah chĕlaka*.
- Blue *biru*. Dark blue : *biru tua*. Light blue : *biru manis*.
- Blunt *tumpul*.
- Blush *nampa' malu*.
- Boar (wild) *babi hutan* ; (male pig) *babi jantan*.
- Board (plank) *papan* ; (to reside) *tumpang*. To go on board ship : *turun kapal*.
- Boast *bĕsarkan diri, bĕsar chakap*.
- Boat (Chinese) *sampan* ; (Malay) *prau* ; (English) *bot*. Boatman *orang dayong, ana' prau*.
- Bodice (native) *choli*.
- Body (living) *tuboh, dadan* ; (corpse) *bangkai, mayat*. Everybody : *sĕmua orang*. Somebody : *sorang*.
- Boil (abscess) *bisul* ; (to cook) *rĕbus* ; (to boil rice) *masa', tana'* ; (to bubble up) *mĕndideh*.
- Bolster *bantal panjang*.
- Bolt (of door) *kanching* ; (of thunder) *pĕtir* ; (to run away) *chacha' lari*.
- Bond (documentary) *surat janji, surat tanda tangan* ; (fastening) *ikatan*.
- Bone *tulang*.
- Book (religious) *kitab* ; (Malay romance) *surat kikĕyat*. The word "book" or "buku" is well known.
- Boot *spatu but*.
- Border (edge) *tĕpi pinggir* ; (of lace) *renda* ; (fringed) *rambu*.
- Bore (auger) *grodi, gurdi, pĕnggerĕ'*.
- Borrow *pinjam, dapat pinjam*.
- Both *kĕdua*.
- Bother *susah*.
- Bottle *botol, balang*.
- Bottom (lowest part) *bawah* ; (of hill) *kaki bukit*.
- Bound (fastened) *ikat, tĕrikat* ; (to leap) *lompat* ; (of books being bound) *jilid, tĕrjilid* ; (destined for) *hĕnda' ka*.
- Boundary *prenggan*. Boundary stone : *batu prenggan*.
- Bow (to stoop) *tundo'* ; (to salute) *bri hurmat, kasi tabe'* ; (weapon) *panah, busar* ; (of ship) *hĕluan*.
- Bowels *isi prut*.

- Bowsprit *busprit*.
 Box (chest) *pēti, bēkas* ;
 (to box) *tumbo', tinju*.
 Boy *ana' jantan, ana' laki-laki, buda'*.
 Bracelet *glang*.
 Braces (of clothes) *tali sluar*; of ship *tali bawat*.
 Brag *bēsar chakap*.
 Brains *ota'*.
 Branch *chabang, dahan*.
 Brass *tēmbaga kuning*.
 Brave *brani*.
 Bread *roti*. Bread fruit : *sukun*.
 Breadth *lebar*.
 Break *pēchah, patah*.
 Breakfast *makan pagi hari*.
 Breast *dada*. The breasts : *susu*.
 Breath *nafas*.
 Breathe *tare' nafas*.
 Breeches *saluar*.
 Breed (to bring up) *bla* ; (race) *bangsa*.
 Breeding (manners) *bhasa*.
 Breeze *angin*.
 Bribe *suap*. To bribe : *kasi suap ; bri suap*. To accept bribes : *makan suap*.
 Brick *batu bata*.
 Bride, bridegroom *pengantin, mampelē*.
 Bridge *jēmbatan, (Pg.) tili*.
 Bridle *kang, tali kang*.
 Bright *bērchaya*.
 Bring *bawa, bawa mari*.
 Brinjal *trong*.
 Brittle *rapoh*.
 Broad *lebar*. Broad-cloth : *kain sakhlāt*.
 Brooch (native) *krosang*.
 Broom *pēnyapu*.
 Broth *kwah, sup*. Chicken broth : *sup ayam*.
 Brother *sudara* ; (elder) *abang* ; (younger) *ade'* ; (in-law) *abang ipar, ade' ipar*.
 Brow *kēning*. Eye-brow : *bulu kēning*.
 Brown *hitam manis*.
 Bruise *luka, lēbam*.
 Brush *brus*. Nail-brush : *brus kuku*. Tooth-brush : *brus gigi*. Hair-brush : *brus*. Clothes-brush : *brus chuchi kain*.
 Brushwood *sēma'*.
 Brute *binātang*.
 Bucket *timba*.
 Buckle *kanching*.
 Bud (of flower) *kuntum* ; (shoot of plant) *tunas*.
 Buffalo *kērbau*.
 Bug *kutu babi, pijal*.
 Build (a house) *ikat, buat, biken* ; (a ship, etc.) *buat, biken*.
 Bull *lēmbu jantan*.
 Bullet *buah pēluru*.
 Bullock *lēmbu kasi*.
 Bunch *tandan*.
 Bundle *bungkus, bandla*.
 Bungalow rumah *bēnggla*.
 Buoy *boya*.
 Burn *bakar*.
 Burnish *upam*.
 Bury *tanam*.
 Bush *poko' sēma, poko' kēchil*.
 Business *kērja*. It is not your business : *bukan lah lu punya kērja*.

- Busy (having much work to do) *běkərja banya', ta'senang*; (industrious) *rajin*. I am busy: *sahya ta'senang*.
- But (however) *tětapi*; (except) *hanya*.
- Butcher *orang jual daging*.
- Butler *boi bėsar*.
- Butter *mantęga*.
- Butterfly *rama-rama, kupu-kupu*.
- Button *butang*.
- Buy *bli*.
- By (by means of) *dęngan, uleh*; (by side of) *dękat*; (bye-and-bye) *sa-bęntar lagi, sat lagi*: (to be by) *hathir*; (by-the-bye) *dan lagi*. To go by land: *jalan darat*.
- Cabbage *kubis*.
- Cabin (in ship) *kebeng, kammar*.
- Cage *sangkar*.
- Cake *kweh*.
- Calf (of cow) *ana' lęmbu*; (of leg) *jantong bėtis*.
- Calico *kain kalamkari*.
- Call (summon) *panggil*; (cry out) *bętria'*.
- Calm (of water) *tęnang*; (of atmosphere) *tędoh*.
- Camphor *kapor baru*.
- Camphor-wood: *kayu gharu*.
- Can *buleh*. Can you do this? *buleh-kah buat ini?*
- Candle *lilin*. Candlestick: *kaki lilin, kaki dian*.
- Cane (Malacca) *kayu sęmambu*; (walking-stick) *tongkat*.
- Sugar-cane: *tębu*.
- Canoe (Malay) *kole', sagor, jalor*.
- Cannon *męryam*.
- Cannot *ta'buleh*.
- Canvas *kain layar*.
- Cap (head-dress) *kępiyah*; (percussion cap) *kep*.
- Cape *tanjong*.
- Capital (town) *kępala nęgri*; (money) *modal*; (excellent) *bai' sakdli*.
- Capon *ayam kasi*.
- Capsicum *chabai, lada merah*.
- Captain (of European ship) *kaptan*; (of Arab sailing vessel) *nakhoda*; (of native craft) *juragan*; (of Chinese junk) *chin-chu*, if owner's representative, *taikong* if only navigator.
- Carcase *bangkai*.
- Cards (European) *daun kęrtas*; (Chinese) *dhun chęki*. To play cards (lit. to gamble) *main judi*. A visiting card: *surat nama*.
- Care (anxiety) *chinta*; (to look after) *jaga*. I don't care: *sahya ta'pęduli*.
- Careless *lalai*.
- Caretaker *orang jaga*.
- Cargo *muatan, isi kapal*.
- Carpenter *tukang kayu*.
- Carpet *pęrmadani*.

- Carriage *kreta kuda*.
Hackney carriage :
kreta sewa.
- Carry (to conduct or
bring) *bawa*; (of a
load) *pikul*; (on
head) *junjong*; (on a
litter) *usong*; (on
back or hip) *dukong*.
To carry on : *buat*.
- Cart (bullock cart) *kreta
lëmbu*; (buffalo cart)
kreta kërbaui; (water-
cart) *kreta ayer*;
(hand-cart) *kreta
tangan*.
- Cartridge *mërchun, pët-
rum*.
- Case (sheath) *sarong*;
(receptacle generally)
tëmpat; (judicial)
bichâra; (circum-
stance) *hal, fasal*. In
case : *kalau-kalau*.
- Cash (ready money) *tunai*.
To pay cash : *bayar
tunai*.
- Cashew, *buah gajus*, (Pg.)
buah janggus.
- Cashier *tukang wang*.
- Cask *tong*.
- Casting-net *jala*.
- Castor oil *minya' jara'*.
- Cat *kuching*.
- Catch (to seize) *tangkap*;
(to obtain) *dapat*;
(to incur) *këna*. To
catch an illness :
*dapat sakit, këna
sakit*.
- Caterpillar *ulat bulu*.
- Catty *kati*.
- Cave *goah*.
- Cauldron *kawah*.
- Cause *asal, mola, sëbab*.
Cease *brënti*.
- Ceiling *langitt-langitt*.
- Cellar *gëdong*.
- Cent *sen*; (Pg.) *dult*.
- Centipede *lipan*.
- Centre *tëngah*.
- Certain *tëntu, tëtap*.
- Certificate *surat*.
- Chain *rantai*.
- Chair *kursi, krosi*.
- Chalk *kapor blanda*.
- Chameleon *sumpah-sum-
pah*.
- Chance (luck) *untong,
nasib*. He went by
chance : *jatoh-lah ia
pëgi*.
- Change (alter) *ubah*;
(exchange) *tukar*;
(shift) *pindah*; (of
clothes) *salin*.
- Channel (of river) *alor*.
- Character (nature) *prang-
ai, tingkah laku, hati*;
(alphabetical) *huruf*.
- Charcoal *arang, arang
kayu*.
- Charge (attack) *langgar,
sërang*; (accuse)
maso' charge, tudoh;
(ask payment) *minta
bayer*; (to be charged
payment) *këna bayer*.
- Charity *sëdëkah*.
- Charm (magic drug) *ubat,
ilmu*; (amulet) *jimat,
azimat*; (beauty)
chante' elo', sri.
- Chart *pëta*.
- Chase *këjar, usir, hambat*.
- Chatter *bising*.
- Cheap *morah*.
- Cheat *tipu, keche'*.
- Cheek *pipi*.
- Cheese *keju*.
- Chess *chator*.

- Chest (box) *pěti* ; (breast) *dada*.
 Chicken *ana' ayam*.
 Chicken-pox *chachar ayer*.
 Child *ana'*.
 Chin *dagu*.
 China *něgri china*.
 Chinese *china*.
 Chintz *kain chita*.
 Chisel *pahat*.
 Choke (to throttle) *chěke'*.
 Choose *pileh*.
 Chop (cut up) *chinchang* ;
 (seal) *chap*.
 Christ *nabi Isa*.
 Christian (Catholic) *sra-ni* ;
 (Protestant) *masihi*.
 Church *greja*.
 Cicada *riang-riang*.
 Cigarette *roko' kěrtas*.
 Cinder *bara*.
 Cinnamon *kayu manis*.
 Civet-cat *musang jěbat*.
 Clasp (fastening) *kanching*.
 Class *bangsa, macham*.
 Claw *kuku*.
 Clay *tanah liat*.
 Clean (pure) *suchi, běr-seh* ;
 (to cleanse) *chuchi*.
 Clear (of water) *jěrneh* ;
 (obvious) *nyata, trang*.
 Clerk *krani*.
 Clever *chěrde'*.
 Climb (trees) *panjat* ;
 (hills) *nai'* ; (of a climbing-plant) *mě-lata*.
 Clock *jam*.
 Close (near) *děkat* ; (end) *habis, tammāt* ; (to

shut) *tutup* ; (to settle) *putuskan, sělėsai*.

Cloth *kain*.

Clothes *pakaian*. Dress clothes : *pakaian hitam*.

Cloud *awan*.

Clove *buah chěngkeh, bunga lawang*.

Coal *arang batu*.

Coarse *kasar*.

Coast *těpi laut, pantai*.

Coat (European) *baju kot*.

Gobweb *sarang laba-laba*.

Cock *ayam jantan*.

Cockle *krang*.

Cockroach *lipas*.

Coconut, *klapa*, (Pg.) *nyior*. Coconut shell : *těmpurong*. Coconut fibre : *sabut*. Coconut milk : *ayer klapa*. Coconut oil : *minya' klapa*.

Coffee *kofi, kahwa*.

Coil *lengkar, blit, lilit*.

Coin *wang*.

Cold (chilly) *sěju'* ; (rheum) *sěsěma*.

Collar (man's) *kain leher* ; (of horse) *alka*. (Collar-stud : *butang dasi*. False collar (for horse) *lapis*.

Collect (transitive) *kutib* ; (intransitive) *běr-kumpul, běrhimpun*.

Colour *warna*.

Comb (for hair) *sikat* ; (of cock) *balong*.

Combine (form an association) *pakat* ; (fasten together) *ikat*.

- Come *mari, datang*. To come out : *kluar*. To come in : *maso'*. To come about : *jadi*. To come up *nai'*. To come back : *pulang*.
- Comfort *senang*.
- Command (order) *suroh, pësan* ; (of God) *firmân*.
- Commission (brokerage) *komsen* ; (direction) *pësan*.
- Commit (to do) *buat*.
- Commode (bathroom) *pëti jamban*.
- Common *këbanyakan*.
- Companion *kawan*.
- Company (firm) *kongsi* ; (in company with) *sërta*.
- Compare *banding*.
- Compass (mariner's) *pëdoman*. A pair of (geometrical) compasses : *jangka*.
- Compel *gagah*.
- Complain *mëngadu hal*. To lay a complaint at the Police Station : *rëpot*.
- Complainant *aduan*.
- Complete *chukup*. It is complete : *sudah cukup, sudah habis*.
- Complexion *ayer muka*.
- Compliments *tabe'*. Give my compliment to Mr. A. : *kasi tabe' sama luan A*.
- Compound (of house) *kampung*.
- Conceited *kacha', som-bong*.
- Concerning *fasal*.
- Condition *pri hal*.
- Conduct (character) *lingkah laku, hati* ; (doings) *kërja, buatan*.
- Confess *aku, mëngaku*.
- Conjuror *tukang silap mata*.
- Conscious *sëdar*.
- Consent *suka, mëngaku*.
- Consider *pikir, sangka*.
- Constable *mata-mata*.
- Constipation *sakit sëmbilit*.
- Consult *minta nasihat*.
- Contagious *bërjangkit*.
- Contain (of ship) *muat* ; (of vessel) *ada isinya*. It contains a quart of water : *isinya ayer sa-gantang*.
- Contemptible *hina, këji*.
- Contented *puas hati*.
- Contents *isi*.
- Continual, continually *sahari-hari, sëlalu*.
- Contract (agree) *janji* ; (agreement) *janjian*.
- Cook (a cook) *kuki, tukang masa'* ; (to cook) *masa'*.
- Cool *sëju'*.
- Coolie *kuli*.
- Coop *sangkar ayam*.
- Copper *tëmbaga*.
- Copra *klapa krëng*.
- Copy (to copy) *salin, tiru* ; (a model) *tulâdan*.
- Coral (rock) *karang* ; (beads) *mërjan*.
- Cord *lali*.
- Cork (stopper) *pënyumbat, sumbat*.
- Corkscrew (as in English).
- Corn *gandom*.
- Corner *pënjuru*.

- Corpse *mayat*.
 Cost (expenditure) *blanja*; (price) *hërga*.
 Cotton *kapas*.
 Couch *krusi panjang, kaus*.
 Cough *bato'*.
 Count *bilang*.
 Country (state) *tanah*; (rural) *darat, hulu*.
 He is going up country : *dia pëgi hulu*.
 Couple *pasang*. A married couple : *laki bini*.
 Courage *brani*.
 Court (Supreme) *kot*; (Police court) *polis*.
 Cousin *sudra sa-pupu*.
 Cover (veil) *tudong*; (shut up) *tutup, katup*.
 Coverlet *slimut*.
 Coward *pënakut*.
 Crab *këtam*.
 Crack *chëlah, rëta'*.
 Cradle *buayan*.
 Crawl (of insect) *mëlata*; (of child) *mërangka'*.
 Cream *këpala susu*.
 Creep *mëlata*.
 Creeper (plant) *akar, poko' mëlata*.
 Crew *ana' prau*.
 Cricket (insect) *riang-riang, chëngkre'*.
 Crime *salah*. To commit a crime : *buat salah*.
 Crocodile *buaya*; (Pg.) *boya*.
 Crooked *bengko'*.
 Cross (sulky) *mërajo'*.
 Cross-road : *sempang*.
 Crow (of a cock) *kuko'*; (a black bird) *burong gaga'*.
 Crowbar^a *alabangka*.
 Crowd (a multitude) *kawan orang, kumpulan orang*; (to gather together) *bëkumpul, bëkrumun*.
 Cruel *bëngis, jahat*.
 Crush *hanchor*.
 Cry (to weep) *mënanngis*; (to call out) *bëtria'*.
 Cucumber *timun*.
 Cup *mangko'*.
 Curd *dadeh*.
 Cure *sëmbuhkan*; (Bazaar Malay) *kasi bai'*.
 Current *harus*.
 Curry *karri nasi; gulai*.
 Curse (to use bad language) *maki*; (to be under a curse) *bërsial, këna chëlaka*; (accursed one) *sikuto'*.
 Curtain (ordinary) *tirai*, (mosquito-net) *klambu*.
 Cushion *bantal*.
 Custard-apple *buah srikaya*.
 Custom (habit) *adat*; (Customs dues) *chukai*.
 Cut *potong, krat*.
 Cutch *gambir hitam*.
 Daily^a *sa-hari-hari*.
 Damage (to spoil) *rosa'*; (to be injured) *korang*; (loss) *rugi*.
 Damp *basah, lembap*.
 Dance (to dance) *mënari*; (a ball) *pesta mënari, main mënari*. Native dancer : *ronggeng*.
 Danger *bahya*.
 Dare *brani*.

- Dark (gloomy) *glap, klam kabut*; (dark-coloured) *hitam*; (the dark shade in contradistinction to the light shade of a colour) *tua*. Dark red: *merah tua*.
- Darn *jěrmat*.
- Date (time) *masa, waktu*; (fruit) *buah khurma*.
- Daughter *ana' prěmpuan*. Step-daughter: *ana'-tiri prěmpuan*. Daughter - in - law: *měnantu*. Grand-daughter: *chuchu*.
- Dawn *dini-hari*.
- Day *hari*. Daylight: *siang hari*. Every day: *sa-hari-hari*. All day: *sa-panjang hari*. Every other day: *siang sa-hari*. Day after to-morrow: *lusa*. Day before yesterday: *kělmarin dhulu*. Day and night: *siang malam*. Day-break: *dini-hari*.
- Dead *mati*; (vulgar) *mampus*.
- Deaf *tuli, pěka'*.
- Deal (quantity) *banya'*.
- Dear (costly) *mahal*; (loved) *kaseh*.
- Death *maut, mati*.
- Debt *hutang*. He is in debt: *dia hutang*. To incur a debt; *kěna hutang*.
- Deceit *tipu*.
- Decide (settle a dispute) *sělėsai, putuskan*.
- Deck (of European ship) *dek*; (of native vessel) *tingkat*.
- Deduct *potong*.
- Deed *buatan*.
- Deep *dalam*.
- Deer *rusa*. Mouse-deer: *kijang, napoh, plan-do'*.
- Defendant *orang salah*.
- Deformed *bongko'*.
- Delay *tanggoh*.
- Delight *suka sangat*.
- Demand *minta*.
- Dentist *tukang gigi*.
- Deny *ta'-měngaku, mungkir*.
- Depart *pěgi*.
- Deposit *taroh*.
- Depth *dalam*.
- Descend *turun*.
- Descendants *ana' chuchu*.
- Descent (birth) *asal, bangsa*.
- Despair *putus harap*.
- Despise *ta'-endah*.
- Destiny *untung, nasib, ajal, takdir allah*.
- Destroy *rosa', binasa*.
- Dew *ěmbun*.
- Diamond *intan*. A diamond ring: *chinchin intan*.
- Diarrhœa *sakit buang ayer*.
- Dictionary *kamus, loghat*.
- Die (of living things) *mati*; (of plants) *layu*.
- Difference *betha, beza*.
- Different *lain*.
- Difficult *susah, sukar, payah*.
- Dig *gali*.
- Dim *klam, ta'-trang*.
- Diminish *jadi korang*.

- Dine *makan*.
 Dinner *makan pětang*.
 Dip *chělup*.
 Dirt (filth) *kotor*, (refuse) *sampah*.
 Dirty *kotor*.
 Disagreeable *ta'-sědap*.
 Disappear (vanish) *lěn-nyap*; (be lost) *hilang*.
 Disaster *chělaka*, *susah yang bėsar*.
 Discharge (dismiss) *buang kěrja*; (fire a gun) *pasang*.
 Discontented *ta'-suka*.
 Discover (find) *dapat*; (learn) *dapat tau*.
 Discuss *běrbichāra*.
 Disease *sakit*, *pěnyakit*.
 Disgrace *malu*.
 Disgust (from satiety) *jěmu*; (loathing) *běnchi*.
 Disgusting *hina*, *kěji*.
 Dish (plate) *pinggan*; (plateful) *isi pinggan*, *hidangan*.
 Dishonest *tipu*.
 Dislike *běnchi*, *děngki*, *ta'-běrkěnan*.
 Dismiss (send away from service) *buang kěrja*; (Bazaar Malay) *kasi lěpas kěrja*.
 Disorder (confusion) *kāchau*.
 Displeased *ta'-suka ta'-běrkěnan*.
 Disposition (character) *prangai*.
 Dispute *bantah*.
 Disregard *ta'-ingat*, *ta'-endah*, *ta'-pěduli*.
 Disrespect *korang hurmat*, *korang bhasa*, *ta'-tahu adat*.
 Distance *jauh*.
 Distinct (separate) *asing*; (different) *lain*; (clear of voice) *nyaring*; (clear of sight) *trang*, *nyata*.
 Distress *susah*.
 Distribute *bhagi*.
 Distrust *shak hati*, *korang pěrchaya*.
 Ditch *parit*, *longkang*.
 Dive *sělam*, *měnyělam*.
 Divide (to apportion) *bhagi*; (to sever) *blah*.
 Division *bhagian*.
 Dizzy *pěning*.
 Do *buat*, *kěrja*, *biken*.
 What are you doing? *Apa buat?* This will do: *buleh-lah*.
 Is it done? *Suda habis-kah?* How do you do? *Apa khabar?*
 What can be done? *Apa buleh buat?*
 Dock *dok*, *kalangan*.
 Doctor (European) *doktor*; (Arab) *tabīb*; (Siamese) *bomo*; (Javanese) *dukun*; (midwife) *bidan*; (witchdoctor) *pa-wang*, *tukang ubat*; (of law) *alim*, *mulāna*.
 Doctrine (of learning) *ilmu*; (of religion) *igāma*.
 Dog *anjing*.
 Dollar *ringgit*.
 Domestic (of animals) *jina'*.

- Done (finished) *sudah*.
It is done : *sudah-lah*.
- Door *pintu*.
- Dot *tite'*.
- Double *dua kali*.
- Doubt (suspicion) *shak hati* ; (to disbelieve) *korang pērchaya*. I doubt it : *sahya korang pērchaya*.
- Dove *tēkukor, balam*.
- Down (of birds) *bulu* ; (below) *kēbawah*.
To go down (of a ship) *tēngglam* ; (to descend) *turun*.
- Dozen *dosen, losen, long-sen*.
- Drag (pull) *tare', hela* ; (of the anchor) *larat*.
- Dragon *naga*.
- Dragon-fly *bari-bari*.
- Drain *longkang, (Pg.) parit*.
- Draught (of air) *angin*.
- Draughts *dam*. To play draughts : *main dam*. (There is a native kind of draughts called *main choki*).
- Draw (pull) *tare', hela* ; (sketch) *tulis* ; (draw back) *undur* ; (draw breath) *tare' napas* ; (draw out) *chabut* ; (draw a sword) *hunas*.
- Drawer *lachi*.
- Drawers (clothes) *sēluar, chēlana*.
- Dream *mimpi*.
- Dress (garments) *pakaian* ; (to put on clothes) *pakai kain* ; (to be dressed in anything) *pakai*.
- Dress clothes : *pakaian hitam*. To change one's dress : *salin pakaian*.
- Drift *hanyut*.
- Drink *minum*.
- Drive (hunt away) *halau* ; (drive a carriage) *pēgang ras*. To go out for a drive : *dudo' kreta*.
- Drizzle (rain) *hujan rintē'-rintē'*.
- Drop (to fall) *jatoh* ; (a drop) *sa-tite'* ; (to fall in drops) *tite'*.
- Drought *kēmarau*.
- Drown (to be drowned) *mati tēngglam, lēmas*.
- Drowsy *mēnganto'*.
- Drug *ubat*.
- Drunk *mabo'*.
- Dry *kring*. Dry weather : *kēmarau*. To dry (clothes) : *jēmor*.
- Duck *ite'*.
- Dumb *bisu*.
- During *sa-lagi, sa-lama, antāra, samēntāra, sēdang*.
- Dust *abo', dēbu*.
- Dutch *blanda*.
- Duty (work) *kerja, pēkerjaan* ; (Customs duties) *chukai*.
- Dwelling *tēmpat dudo'*.
- Dye *chēlup*.
- Dysentery *buang ayer darah*.
- Each *masing-masing, tiap-tiap sa*.
- Ear *tēlinga*.
- Early (in day) *pagi hari* ; (previous) *dhulu*.
- Earn *dapat*.

- Earnest-money *chěng-kram*.
 Earring (stud) *krabu* ; (pendant) *anting-anting*.
 Earth (soil) *tanah* ; (the world) *bumi, dunya*.
 Earth-oil : *minya' tanah*. Earth-worm : *chaching*.
 East *timor*.
 Easy *sěnanng, mudah*.
 Eat *makan*.
 Ebb-tide *ayer surut*.
 Ebony *kayu arang*.
 Echo *gaung*.
 Edge (of weapon) *mata* ; (of cloth) *těpi* ; (of stream) *těpi, bibir*.
 Educate (teach) *měngajar* ; (bring up) *bla*.
 Eel *ikan blut*.
 Effect (bring about) *kěrjakan*. Without effect : *choma-choma*.
 Effects (property) *hěrt*.
 Egg *tělor*. Egg-shell : *kulit tělor*. Egg-plant : *trong*.
 Eight *lapan, delapan*.
 Eighteen *lapan blas*.
 Eighty *lapan puloh*.
 Either (conjunction) *atau* ; (adjectival) *kědua*. The pronominal "either" is untranslatable.
 Elbow *siku*.
 Elder *tua*. Elder brother : *abang*. Elder sister : *kaka', ka*.
 Eldest *yang tua*.
 Elephant *gajah*.
 Elephantiasis *untut*.
 Eleven *sa-blas*.
- Else (besides) *lagi* ; (otherwise) *kalau tida'*.
 Embark *nai' prau, nai' kapal*.
 Emblem *tanda, alămat*.
 Embrace *plo', dakap*.
 Embroider *suji*.
 Emerald *batu zamrud*.
 Emetic *ubat muntah*.
 Employ (use) *pakai*.
 Empty *kosong*. To empty out : *churahkan*.
 End (extreme point) *hujung* ; (termination) *habisan, pangkal* ; (to terminate) *sudahkan, habiskan, putuskan, sělěsaikan*.
 Endless (eternal) *kěkal*.
 Endure *tahan, tanggung*.
 Enemy (private) *sětru* ; (national) *musoh*.
 Engage (to contract) *janji* ; (to hire) *upah*.
 Engaged (betrothed) *bětunang* ; (busy) *ta'sěnanng*.
 Engine *enjin, pėsawat*.
 England *něgri inggris*.
 English *inggris*. Englishman : *orang inggris*. The English language : *bhasa inggris*.
 Enjoy *suka, dapat suka*.
 Enlarge *bėsarkan*.
 Enormous *těrlalu bėsar*.
 Enough *chukup*.
 Entangled *kusut, těrsangkut*.
 Enter *maso'*.
 Entire (all) *samúa, sachukup*.
 Entirely *sakđli*.
 Entrails *isi prut*.

- Envelope (of letter) *sarong surat*.
 Epidemic *puah*.
 Epilepsy *sawan babi*.
 Equal *sama, sa-bĕsar dĕngan*.
 Erect *bĕrdiri*.
 Eruption (on skin) *kĕtumbohan*.
 Escape *lĕpas, lari*.
 Especially *yang lĕbeh*; (in literary language) *istĕmĕwa pula*.
 Estate (property) *hĕrta*; (inheritance) *pusaka*; (plantation) *kĕbun*.
 Eternal *kĕkal*.
 Etiquette *bhasa, adat*.
 Eurasian *srani*.
 Even (in number) *gĕnap*; (level) *rata*; (straight) *lurus*; (adverb) *pun*. Even he: *dia pun*.
 Evening *pĕtang*.
 Ever *pĕrnah*; (continually) *sĕlalu*; (forever) *sa - lama - lama - nya*.
 Never: *ta'-pĕrnah*
 Does he ever come? *Ada-kah pernah ia mari?*
 Every *sĕmua, sĕgala*.
 Every day: *sa-hari-hari*.
 Evidence *saksi*.
 Evil (wickedness) *jahat*; (misfortune) *susah, bhaya chĕlaka*.
 Exact *bĕtul, gĕnap*.
 Examine *preksa*.
 Example (model) *chon-to'*; (instance) *um-pĕma*.
 Excellent *bai' sa-kali, elo'*.
 Except *mĕlainkan, hanya'*.
 Excessive *tĕlangsong ban-ya'*.
 Exchange *tukar*.
 Excuse (please excuse me) *sahya minta tabe'*; *sahya minta maaf*.
 Exhausted (tired out) *habis pĕnat*; (finished) *habis*.
 Expand *kĕmbang*.
 Expect (to await) *nanti*; (to think) *pikir*.
 Expense *blanja*.
 Explain *nyatakan, bri hĕrti, bri tau*.
 Extinguish (a light) *padam*.
 Extravagance *buang blanja*.
 Eye *mata*. Eyeball: *biji mata*. Eyebrow: *kĕning, bulu kĕning*. Eyelid: *klopa' mata*. Eyelash: *bulu mata*. Eye-glass: *chĕrmin mata*.
 Face *muka*.
 Fade (of flowers) *layu*; (of colour) *hilang*.
 Fail (not to get) *ta'-dapat*; (not to come off) *ta'-jadi*; (in business) *jatoh*.
 Faint (to swoon) *pengsan*; (slight) *sadikit, sikit*; (weak) *lĕteh*.
 Fair (just) *patut*; (pretty) *chante'*.
 Faith (trust) *pĕrchaya, (religion) i g d m a, iman*.
 Fall *jatoh, tĕrjun, rĕbah*.
 Waterfall: *ayer tĕrjun*.

- False (lying) *bohong* ; (of coin) *lanchong, palsu* ; (deceitful) *tipu*.
- Family (race) *bangsa* ; (descendants) *ana' chuchu* ; (brothers and sisters) *ade'-kaka'* ; (household) *isi rumah*.
- Famous *běrnama, mash-hūr*.
- Fan *kipas*.
- Fancy (think) *pikir, sangka*.
- Far *jauh*.
- Fare (boat-hire) *tanbang, blanja* ; (cab-hire) *sewa* ; (food) *makan*.
- Farm (monopoly) *paja'* ; (estate) *kěbun*.
- Farther *lagi jauh*.
- Fast (quick) *lěkas* ; (abstinence) *puasa*.
- Fasten *ikat*.
- Fat (plump) *gěmo'* ; (grease) *lěma'*.
- Fate (destiny) *untong, nasib, ajal*.
- Father *bapa, pa'*. Father-in-law : *měntua*. Grand-father : *to'*. Step-father : *pa' tiri*.
- Fathom *děpa*.
- Fault *salah*.
- Fear *takut*.
- Feast *makan běsar*. A funeral feast : *kěnduri*.
- Feather *sa-lai bulu, bulu*.
- Fee (bribe) *suap* ; (payment) *blanja* ; (official fee) *chukai*.
- Feed (eat) *makan* ; (give to eat) *bri-makan, kasi makan*.
- Feel (sensation) *rasa* ; (groping) *raba*.
- Fell (to cut down trees) *těbang*.
- Fellow (man) *orang* ; (companion) *kawan* ; (match) *jodo*.
- Female (woman) *prěmpuan* ; (of animals) *bětina*.
- Fence *pagar*.
- Fern *paku*.
- Fester *běrninah*.
- Fetch *pěgi bawa, pěgt ambil, bawa*.
- Fever *děmam* ; (malarial) *děmam kěpialu*.
- Few *sadikit, sikit*.
- Fibre *urat*. Coco-nut fibre : *sabu*.
- Field (padi) *sawah*, (Pg.) *běndang* ; (grass) *padang* ; (battle) *medan*.
- Fierce *buas, garang*.
- Fifteen *lima blas*.
- Fifth *yang kělima*.
- Fifty *lima puloh*.
- Fight (of persons) *běrlawan, běrklahi* ; (in war) *běrpang* ; (of cocks) *sabong*.
- Figure (cypher) *angka* ; (appearance) *rupa* ; (bearing) *sikap, ban-gun*.
- File (carpenter's) *kikir* ; (of soldiers) *baris*.
- Fill *isi*.
- Filter *tapis*.
- Filth, filthy *kotor*.
- Fin *sirip ikan, sayap ikan*.
- Find (obtain) *dapat* ; (perceive) *rasa*.

- Fine (thin) *halus, nipis* ; (splendid) *bagus* ; (penalty) *denda*.
- Finger *jari*. Forefinger *jari tēlunjo'*. Middle finger : *jari hantu*. Ring-finger : *jari manis*. Small finger : *jari klingking*.
- Finger bowl *mangko chuchi tangan*.
- Finish *putuskan, sudah-kun, sēlēsaikan*.
- Finished *habis*.
- Fire *api*.
- Firefly *klip-klip*.
- Firewood *kayu api*.
- Fireworks *bunga api*.
- Firm (association) *kong-si* ; (fixed) *tēgoh, tētap, tēntu* ; (strong) *kukoh*.
- First yang pertama. At first : *mola-mola*.
- First-born *sulong*.
- Fish *ikan*. To catch fish : *pancing ikan, tangkap ikan*. Fish-hook : *kail*. Fish-line : *tali kail*.
- Fisherman *orang tengkap ikan, orang pēngail*.
- Fishing-stakes *kelong, blat, jermal*.
- Fit (suitable) *harus, patut, sa-tuju, laya'* ; (a fainting fit) *pengsan* ; (epileptic) *sawan* ; (to be suitable) *kēna*.
- Five *lima*.
- Fix (to settle) *tētapkan, tēntukan* ; *kasi tēntu*.
- Flag *bandera*. Flagstaff : *tiang bandera*.
- Flame (fire) *api, lidah api* ; (to flare) *bērnyala*.
- Flank (ribs) *ruso'* ; (side) *sisi*.
- Flannel *kain panas*.
- Flap (of garment) *puncha* ; (to flap) *bērki-bar*.
- Flash (of lightning) *kilat*.
- Flat (level) *rata* ; (insipid) *ambar, tawar* ; (mud-bank) *bēting*.
- Flavour *rasa*.
- Flax *rami*.
- Flay *kupas kulit*.
- Flea *kutu anjing*.
- Flesh *daging*.
- Flexible *liat*.
- Flint *batu api*.
- Float *timbul, hanyut*.
- Flood (inundation) *ayer bah, ayer sēba'* ; (flood-tide) *ayer pasang*.
- Floor (underfoot) *lantai* ; (storey) *tingkat* ; (the upper floor) *loteng*.
- Flour *tēpong*.
- Flow (river) *alir* ; (tidal) *pusang*.
- Flower *bunga*. Flower pot : *pasu bunga*.
- Flutter *kibar*.
- Fly (a fly) *lalat* ; (to fly) *tērbang*. Horse-fly : *pikat*.
- Foam *buih*.
- Fodder *rumpul kuda*.
- Fog *kabul*.
- Fold (to fold up) *lipat* ; (for animals) *kandang* ; (of cloth) *lapis*.
- Follow *ikut, turut*.
- Fond *sayang*. To be fond of : *suka, sayang*.

- Food *makan, makanan*.
 Fool *orang bodoh, orang bēbal*.
 Foot *kaki*.
 For (because of) *sēbab* ; (since) *krana*. For fear lest : *takut*.
 Forbid *larang, pantang*.
 Force (violence) *kras* ; (power) *kuasa*.
 Forehead *dahi*.
 Foreigner *orang dagang, orang luar*.
 Foresail *layer tupang*.
 Forest *rimba, hutan*.
 Forge (to work in metals) *timpa* ; (to counterfeit) *lanchong, palsu*.
 Forget *lupa*. Forgetful : *lalai*.
 Forgiveness *ampun*.
 Fork (for dinner) *garfu* ; (of tree) *chabang* ; (of road) *simpang*.
 Form (appearance) *rupa, bangun* ; (to make) *buat, biken*.
 Former *dulu, yang dulu*. Former times : *dulu kala*.
 Fort *kota, kubu*.
 Fortune (luck) *nasib* ; (evil fortune) *sial, malang* ; (wealth) *kaya, hēta*.
 Forty *empat puluh*.
 Forward *ka-dēpan*.
 Foundation (of building) *kaki, alas* ; (source) *sēbab, asal*.
 Founder *karam*.
 Fountain *mata ayer*.
 Four *empat, ēmpat*.
 Fourth *yang kē-empat*.
 Fowl *ayam*. Jungle-fowl : *ayam hutan*.
 Fragile *rapoh*.
 Fragment *kēping*.
 Fragrant *harum, wangi*.
 Frame *alas*.
 France *nēgri fransis*.
 Fraud *tipu*.
 Freckles *tahi lalat*.
 Free (unrestrained) *bebas* ; (gratis) *pri*.
 Freight *muatan*.
 French *fransis*. French beans : *ka ch a n g p e n d e'*.
 Frequently *sēlalu*.
 Fresh (new) *bharu* ; (not salt) *tawar*.
 Fret *mērajo'*.
 Friday *hari jēmaat*.
 Friend *kawan, sahābat*.
 Fright (fear) *takut* ; (startled) *tērkējut*.
 Fringe (of cloth) *rambu*.
 Frog *kata', kodo'*.
 From *dēri, dēripada*.
 Front *muka*. In front : *di-muka, di-dēpan*.
 Froth *buih*.
 Frozen *bēku*.
 Fruit *buah*.
 Fry *rēndang*. Frying-pan : *kwali*.
 Full *pēroh, chukup, bērisi*. Full moon : *bulan pēroh, bulan pērnama*.
 Fun *main-main*.
 Funnel (of ship) *chorong*.
 Furl *gulong*.
 Furnace (smelting) *rēlau*.
 Furnish (supply) *bri, bagi, kasi*.
 Furniture *barang-barang, pērkakas rumah*.
 Further (more distant) *jauh lagi* ; (besides) *dan lagi*.

Future *hari kĕmdian*.
 Gain (profit) *untung* ; (to win) *dapat*.
 Gale *ribut*.
 Gallop *bĕlomba*.
 Gamble *main judi*.
 Game (amusement) *pĕr-mainan*.
 Gang-robber *pĕnyamun*.
 Garden *kĕbun*.
 Gardener *tukang kĕbun*.
 Garlic *bawang puteh*.
 Gasp *mĕnguap*.
 Gate *pintu bĕsar*.
 Gather (collect) *kutib*, (pick) *pungut* ; (of a sore) *bĕrnanah*.
 Gelding *kuda kĕmbiri*.
 Gem *pĕrmata*.
 Generally (often) *krap kali, banya' kali*.
 Generous *morah hati, tangan tĕrbuka*.
 Gentle *lĕmah lĕmbut*.
 Gentleman *tuan*.
 Gently *pĕrlahan - lahan, plan-plan*.
 Get (to obtain) *dapat* ; (to receive) *trima*.
 Get up : *bangun*.
 Get in : *maso'*. Get out : *kluar*. Get down : *turun*. Get back : *dapat bale'*.
 Ghee *minya' sapi*.
 Ghost *hantu*.
 Giddy *pĕning kĕpala*.
 Gills *isang*.
 Gimlet *grodī, gurdī*.
 Gin *jin*.
 Ginger *halia*.
 Girl *ana' prĕmpuan, buda' prĕmpuan*.
 Girls (of harness) *tali prut*.
 Give *bri, kasi, (Pg.) bagi*.

Glad *suka-hati, suka-chita*.
 Glass (material) *kacha* ; (tumbler) *glas* ; (telescopic) *tropong* ; (eye-glasses) *chĕrmin mata* ; (looking-glass) *chĕrmin muka*.
 Glitter *gilang, bĕrchahya*.
 Glorious *mulia*.
 Glove *sarong tangan*.
 Glue *pĕrĕkat*.
 Glutton *glojoh*.
 Gnat *agas*.
 Go (proceed) *pĕgi* ; (move) *jalan* ; (go in) *maso'* ; (go out) *kluar* ; (go up) *nai'* ; (go on) *jalan, lagi*. Where does this road go to ? *Kamĕna jalan ini ?*
 Goat *kambing*.
 God *Tuhan, Allah*.
 Godown *gudang*.
 Gold *mas*.
 Goldsmith *tukang mas*.
 Gong *gong, chanang*.
 Good *bai'*. It is no good : *ta'-guna*.
 Goods *hĕrta, dagangan, barang-barang*.
 Goose *angsa*.
 Gore *mĕnando'*.
 Gospel *injil*.
 Govern *prentah, mĕm-rentah*.
 Government *kompĕni*.
 Governor *tuan gĕbĕnor, tuan bĕsar*.
 Grain *biji*.
 Grand *bĕsar, multa*.
 Grandchild *chuchu*.
 Grandfather *dato', to'*.
 Grandmother *nene', ne'*.
 Granite *batu ubin, batu bĕsi*.

- Grant (of land) *gran* ;
(land grant in perpetuity) *gran mati*.
- Grapes *buah-anggor*.
- Grasp *pëgang*.
- Grass *rumput*. Grass-lizard : *bëngkarong*.
Grass-slippers : *kasut srit*.
- Grasshopper *bëlalang*.
- Gratis *choma-choma, pri*.
- Grave (tomb) *kubor*.
- Gravel *batu klikir*.
- Gravy *kwah*.
- Graze *makan rumput*.
- Grease *lëma'*.
- Great (large) *bësar* ;
(much) *banya'*.
- Green *hijau*.
- Grey (of hair) *uban*.
- Grief *duka chita*.
- Grind *kisar chanai*.
- Grip *pëgang*.
- Gripes *mëmulas prut*.
- Groin *këpala pahá*.
- Groom *sais*.
- Grope *raba*.
- Ground (earth) *tanah, bumi* ; (reason) *fasal, sëbab*.
- Grow (of plants) *tumboh* ;
(to increase) *bërtambah*.
- Gruel *kanji*.
- Guarantee *tanggung, mëngaku, jamin*.
- Guard *jaga, tunggu*.
- Guava *jambu biji*.
- Guess *aga'*.
- Guilt *salah*. To plead guilty : *mëngaku salah*. Not guilty : *ta'salah*.
- Gum *përëkat, gëm, gëtah*.
Gum benjamin : *kë-mënnÿen*. Gum copal :
damar daging. Gum damar : *damar mata kuching*.
- Gums *gusi*.
- Gun *snapan*.
- Gunny-bag *goni*.
- Gunpowder *ubat bëdil*.
- Gunwale (of native boat) *rubing*.
- Gutter *longkang, parit*.
Gutters of house : *panchoran ayer*.
- Habit *adat*. To be in the habit of : *biasa*.
- Hack (cut) *chinchang*.
- Hack-carriage *kreta sewa*.
- Haft *ulu*.
- Hair (human) *rambut* ;
(of animals) *bulu*.
- Hair-pin (native) *chucho' sanggul*.
- Half *tëngah, sa-paro*.
- Half-an-hour : *tëngah jam*. Half-way : *tëngah jalan*. Half-moon : *bulan sablah*.
- Hammer *pëmukul martel, pukul bësi*.
- Hammock *juli*.
- Hand *tangan*. Right-hand side : *kanan*. Left-hand side : *kiri*. Both hands : *këdua blah tangan*. Hand - cart : *kreta tangan*.
- Handful *sa-gënggam*.
- Handkerchief *sapu tangan*.
- Handle (of weapon) *ulu*,
(of jug) *tëlinga*.
- Handsome *elo', bagus*.
- Hang *gantong*.
- Harbour *labuan*.
- Hard (to the touch) *kras* ;
(difficult) *sukar* ;
(hard - hearted) *kras hati*.

- Harm (of injury) *rosa'*.
 Harness *pakaian kuda*.
 Harsh *kras, bēngis, jahat*.
 Hash *chinchang*.
 Haste *gopoh*.
 Hat (European) *topi* ;
 (native sun-hat)
trenda'.
 Hatchet *kapa'*.
 Hate *bēnchi*.
 Haunch *pahā*.
 Have (to possess) *ada* ;
 (to have got) *dapat*,
bēruleh ; (to keep)
taroh, simpan.
 Haze *kabut*.
 He *dia*.
 Head *kēpala*. Headache ;
sakit kēpala. Head
 of firm : *tuan bēsar*.
 Headman of Chinese :
taukeh.
 Health *badan bai'* ; *sēhat*,
afiat.
 Heap (a collection) *sakumpul* ; (a mound)
sa-tambun.
 Hear *dēngar*.
 Heart (anatomical) *jangtong hati* ; (seat of
 feeling) *hati*.
 Heat *panas, hangat*. Pri-
 ckly heat : *tahi panas*.
 Heaven (Paradise) *shurga* ; (sky) *langit*.
 Heavy *brat*.
 Hedge *pagar, pagar buloh*.
 Heed (remember) *ingat* ;
 (to care about) *pēdull*.
 Heel (of foot) *tumit* ; (to
 heel over) *senget*.
 Height *tinggi*.
 Heir *waris*.
 Hell *nurdka, jēhēnnam*.
 Helm *kēmudi*.
 Help *tolong, bantu*.
 Hem *klim*.
 Hemp (Indian) *ganja*.
 Hen *ayam bētina*.
 Hence (from here) *dēri
 sini* ; (from this
 time) *dēripada masa
 ini* ; (because of this)
krana ini ; (be off)
nyah, pēgi.
 Her *dia punya*.
 Here *sini, di-sini*.
 Hiccough *sēdu kata'*.
 Hide (conceal oneself)
sēmbunyi ; (to con-
 ceal a thing) *sēmbun-
 yikan* ; (a skin)
kulit lēmbu.
 High (lofty) *tinggi* ; (dig-
 nified) *bēsar multa* ;
 (high tide) *ayer pa-
 sang*.
 Highness (to a reigning
 prince) *tuanku* ; (to a
 cadet of a Malay
 reigning house) *tēng-
 ku*.
 Hill *bukit*. Ant-hill : *bu-
 sul, pongsu*.
 Hillock *pongsu*.
 Hilt *ulu*.
 Him *dia*.
 Hinge *engsel*.
 Hip *pangkal pahā*.
 Hire (to engage a servant)
upah ; (to engage a
 boat or vehicle) *sewa* ;
 (wages) *gaji*.
 His *dia punya*.
 Hit (contact) *kēna* ;
 (strike) *pukul*.
 Hither *ka-mari*.
 Hitherto *sampai sēkarang*.
 Hoarse *parau, garu*.

- Hoist (lift up) *angkat* ;
(lift anchor) *bongkar sauh* ; (hoist a flag) *pasang bandéra*.
- Hold (to grasp) *pěgang*.
- Hole *lobang*.
- Holiday *hari raya, hari bęsar*.
- Holland *nęgri blanda*.
- Hollow *bęrongga, tada isi*.
- Home (homestead) *rumah tangga*. At home : *di-rumah*. Go home ; *pulang*.
- Honest *yang boleh pęrchaya*.
- Honey *ayer madu, ayer lębah*.
- Honour (respect) *hurmat* ; (rank) *pangkat*.
- Hood (of carriage) *kap kreta*.
- Hoof *kuku*.
- Hook (fishing) *mata kail* ; (ordinary) *kait* ; (for mosquito curtain) *ganchu klambu*.
- Hoop *simpai*.
- Hope *harap*.
- Hopeless *putus harap*.
- Horizon *kaki langit*.
- Horn *tando'*.
- Hornet *tębuan*.
- Horse *kuda*. Horse-race ; *lomba kuda*. Horse-mango : *bachang*.
- Hospital *rumah sakit*.
- Host (of house) *tuan rumah* ; (army) *tantra*.
- Hot *panas, hangat* (acrid) *pędas*.
- Hotel *hotel, pęnchaus*.
- Hour *jam suat*. Half-an-hour : *tęngah jam*.
- House *rumah*. Household : *isi rumah*. House-rent *sewa rumah*.
- How *macham-mana, bagi-mana*. How many : *brapa*. However : *lę-tapi*. How often : *brapa kali*. How much : *brapa banya'*.
- Hug *plo', dakap*.
- Hull *badan prau*.
- Humpback *bongko'*.
- Hundred *ratus*.
- Hunger *lapar*.
- Hurry *gopoh*. Don't hurry : *jangan gopoh*. Hurry up : *lękas lah*.
- Hurt (to injure) *rosa'* ; (pain) *sakit* ; (loss of value) *rugi*.
- Husband *laki*.
- Hush *diam*.
- Husk (rice) *sękam* ; (coconut) *sabut*.
- Hut *pondo', trata'*.
- I *sahya*.
- Ice *ayer batu*. Ice-box : *pęti simpan ayer batu*.
- Idiot *orang gila*.
- Idle (lazy) *malas* ; (vain) *sia-sia*.
- Idol (Chinese) *to'-peh-kong*.
- If *kalau, jika*.
- Ignorant *bodoh, bębal, yang tiada tau*.
- Iguana *biawa', bewa'*.
- Ill *sakit*. I feel ill : *sahya rasa sakit*.
- Imagine *sangka, pikir*.
- Imitate *turut, tiru*.
- Immediately *dęngan sabbentar, sękarang ini*.
- Impertinent *ta'-tau adat, muka papan*.

- Impossible *ta'-buleh jadi, ta'-dapat*; (as an exclamation) *mana buleh*.
- Improper *ta'-patut, ta'-laya'*.
- Impudent *muka papan*.
- In *di, didalam, dalam*.
In the sea: *dalam laut*. Come in, go in: *maso'*. To put in: *masokkan*. In my opinion: *pada pikiran sahya*. He is not in: *tuan tada*.
- Incense *stanggi*.
- Inch *inchi*.
- Inclination (wish) *kěhěnda' hati*.
- Income *gaji*.
- Increase *běrtambah, jadi lěbeh*.
- Incur *kena*.
- Indecent *kotor, buso', ta'-sěnonoh*.
- India-rubber *gětah*.
- Indian *hindu*.
- Indigo (dye) *nila*; (plant) *tarum*.
- Industrious *rajin*.
- Infant *kana'-kana'*.
- Infectious *běrjangkit*.
- Inferior *korang bai'*.
- Inform *kasi tau, bagi tau, bri tau*.
- Informant (judicial) *han-tu*.
- Inhabit *diam*.
- Inheritance *pusdka*.
- Injure *rosa'*.
- Injustice *aniđya*.
- Ink *dawat, tinta*. Inkstand: *běkas dawat, tempat dawat*.
- Inland *di-ulu*.
- Innocent *ta'-salah*.
- Insane *gila*.
- Insensible *ta'-sědar, peng-san*.
- Inside *didalam*. The inside: *dalam*.
- Insipid *ambar, tawar*.
- Insolent *muka papan, ta'-malu*.
- Inspect *preksa*.
- Inspector of Police *kěpala mata-mata*.
- Instant (a moment) *sa-běntar, sa-kějap*.
- Instead *ganti*.
- Instrument *pěrkakas*; (if musical) *bunyi-bunyian*.
- Intellect *akal, budi*.
- Intelligent *chěrde', běr-akal*.
- Intend *hěnda', mau*.
- Interest (on capital) *bunga wang*.
- Interfere *champor*.
- Interior (inside) *dalam*; (up-country) *ulu*.
- Interpret *salin bhasa*.
- Interpreter *juru bhasa*.
- Into *ka-dalam*.
- Intoxicated *mabo'*.
- Invite *panggil, sila, minta*.
- Iron *běsi*. Corrugated iron: *ayan*. Rod-iron: *běsi batang*.
- Ironical *sindir*.
- Is *ada*.
- Island *pulau*.
- It *dia, ia*.
- Itch (the) *kudis*; (to) *gatal*.
- Itchy *gatal*.
- Ivory *gading*.
- Jackfruit *chěmpěda', nangka*.
- Jacket *baju kěchil*.
- Jam *jam, manis*.

- Japan, Japanese *jipun*.
 Jasmine *bunga mēlor*.
 Java *jawa*.
 Jaw *tulang gigi, rahang*.
 Jealous *chēmburu*.
 Jesus (to Moslems) *Nabi Isa*, (to Christians) *Tuhan Isa*.
 Jetty *jetti, jēmbatan*; (Pg.) *bagan*.
 Jew *yahudi*.
 Jewel *pērmata*.
 Jeweller *janhari, tukang mas*.
 Jinrikisha : *kreta hong-kong, kreta langcha*.
 Join (connect) *hubong*; (tie together) *ikat*; (meet) *bērjumpa, bērlēmu*.
 Joint (point of junction) *sēndi*.
 Joke *chakap main-main, olo'-olo'*.
 Joy *suka hati, sukachita*.
 Judge (a judge) *tuan hakim*; (to think) *pikir, kera*; (to adjudicate) *hukumkan, keluar hukum*.
 Judgment (decision) *hukum*; (wisdom) *akal, budi*; (God's decree) *takdir Allah, hukum Allah*. Day of Judgment : *hari kiđmat*.
 Jug *kēndi, buyong*.
 Jugglery *silap mata*. A juggler : *tukang silap mata*.
 Juice *ayer*.
 Jump *lompat*.
 Junk *jong, wangkang*.
 Just (impartial) *adil*; (exactly) *g ē n a p*; (correct) *bētul*; (just now) *sēkarang ini*.
 Keel *lunas*.
 Keen *tajam*.
 Keep (preserve) *simpan*; (possess) *taroh*; (hold) *p ē g a n g*; (watch) *tunggu, jaga*.
 Kernel *jantung, isi*.
 Kerosene oil *minya' gas*.
 Kettle *chere'*.
 Key *ana' kunchi*.
 Kick *tendang*.
 Kidneys (anatomical) *buah pinggang*; (fried) *kidni*.
 Kill (slay) *b u n o h*; (slaughter a fowl) *potong ayam*.
 Kind (species) *macham, bagai, jēnnis*; (kind-hearted) *kasihan dihati*.
 Kindle *pasang*.
 King *raja*.
 Kiss *chium*.
 Kitchen *dapor*.
 Kite (hawk) *lang*; (artificial) *wau, layang-layang*.
 Kitten *ana'-kuching*.
 Knead *ramas*.
 Knee *lutut*. Knee-pan : *tēmpurong lutut*.
 Kneel *dudo' bērlutut, bērtēlut*.
 Knife *pisau*.
 Knit *anyam*.
 Knock *pukul*.
 Knot (in wood) *buku, mata kayu*; (in string) *simpul ikatan*.
 Known *tau, maalum*.
 Knuckle *buku jari*.
 Labour *kērja*.
 Labourer *orang gaji, kuli*.

- Lad *buda'*, *bujang*.
 Ladder *tangga*.
 Ladle *sēndo' bēsar*, *chedo'*.
 Lady (European) *mem* ;
 (Chinese) *nyonyah* ;
 (Malay) *che'*, *siti*.
 Lake *tase'*, *danau*.
 Lamb *ana' kambing biri-*
biri.
 Lane *tempang*, *chape'*.
 Lamp *pēlita*, *lampu*.
 Land (country) *tanah*,
 (shore) *darat*. To
 land : *nai' darat*.
 Padi - land : *sawah*,
 (Pg.) *tanah bēndang*.
 Lane *lorong*.
 Language *bhasa*.
 Lantern (English) *lantin* ;
 (Chinese) *tanglong*.
 Lap (bosom) *pangku*,
riba.. To lap up ;
jilat.
 Lard *minya' babi*.
 Large (big) *bēsar* ;
 (spreading) *luas*.
 Last (hindmost) *yang di-*
blakang ; (just elap-
 sed) *lalu*, *sudah*,
dulu ; (latest) *yang*
kēmdian ; (to endure)
tahan. Last year :
tahun dulu. Last
 night : *sa-malam*.
 Late (behind time) *lam-*
bat ; (former) *yang*
dhulu.
 Lately *bharu*, *tadi*.
 Lattice *kisi-kisi*.
 Laugh *gla'*, *tērtawa*.
 Launch (steam-vessel) *ka-*
pal api.
 Law (statute) *undang-*
undang ; (customary)
adat ; (general) *hu-*
kum.
 Lawn *padang*.
 Lawsuit *bichara*.
 Lawyer *loyar*.
 Lay (to set down) *lētā'* ;
 (to place) *taroh*,
budoh ; (to lay eggs)
bērtēlor.
 Lazy *malas*.
 Lead (metal) *timah*
hitam ; (sounding-
 lead) *batu-doga*, *batu*
prum ; (to conduct)
pimpin bawa ; (to
 lead the way) *bawa*
jalan.
 Lead-pencil *pensil*.
 Leaf (of tree) *daun* ; (of
 paper) *lai*. Gold
 leaf : *mas kērtas*,
pradu.
 Leaky *bochor*.
 Lean (thin) *kurus* ; (to
 incline) *senget*, *chon-*
dong, (to lean upon)
sandar.
 Learn *bēlajar*.
 Learned *pandai*, *alim*.
 Learning *pandai*, *ilmu*.
 Least (smallest) *yang kē-*
chil-kēchil.
 Leather *kulit*.
 Leave (quit) *tinggal*, *lē-*
pas ; (to sail away)
blayer, *pēgi* ; (per-
 mission) *izin* ; (vaca-
 tion) *chuti*. (To
 leave off) *brēnti*.
 Leaven *ragi*.
 Leech (small) *pachat* ;
 (large) *lintah*.
 Left (left side) *kiri*.
 Leg *kaki*.
 Leisure *sēnang*.
 Lemon *limau*.
 Lemon-grass *sērai*.

- Lend *kasi pinjam, bri pinjam, pinjamkan, (Pg.) bagi pinjam.*
- Length *panjang.*
- Leopard *rimau bintang.*
- Leprosy *sakit kusta.*
- Less *korang. More or less : lēbeh korang.*
- Let (permit) *biar, bri, kasi; (rent out) sewa; (let go) lepas.*
- Letter (epistle) *surat; (alphabetical) huruf.*
- Level *rata.*
- Liar *pēmbohong, orang chakap bohong.*
- Library *tēmpat buk.*
- Lick (with tongue) *jilat.*
- Lid (cover) *tutup, tudong; (eye-lid) klopā' mata.*
- Lie (falsehood) *bohong, karut, dusta; (to utter falsehoods) chakap bohong; (to lie down) baring.*
- Life *nyawa, jiwa.*
- Lift *angkat.*
- Light (brightness) *trang; (shade of colour) muda; (not heavy) ringan; (to kindle) pasang. Day - light : siang hari.*
- Lighter *tongkang.*
- Lightning *kilat.*
- Like (resembling) *sama, sperti, sa-macham; (to like) suka, bērkēnan.*
- Limbs *anggota.*
- Lime (whitewash) *kapor; (birdlime) gētah kayu; (lime fruit) limau asam.*
- Limp (to be lame) *tem-pang.*
- Line (drawn) *baris; (of soldiers) baris; (string) tali; (for fish) tali, tali pēram-but.*
- Linen *kain rami.*
- Lion *singa.*
- Lip *bibir.*
- Liquid *chayer.*
- List *list, nama-nama, daftar.*
- Listen *dēngar.*
- Lithograph *chap batu.*
- Little (small) *kēchil; (a small quantity) sādikit.*
- Live (alive) *hidop; (to be alive) hidop; (to reside) dudo', diam.*
- Lizard (house lizard) *chicha'; (gecko) to'ke'; (grass lizard) bēngkarong; (flying lizard) kubin.*
- Load (of ship) *muatan, isi prau; (of animal) bēban.*
- Loaf (bread) *sa-buah roti.*
- Loan *duit pinjam.*
- Loathe *bēnchi.*
- Lobster *udang galah.*
- Lock (of door) *kunchi; (of hair) jambul, gomba'. To lock a door : kunchi pintu.*
- Locust *blalang.*
- Lodge (to reside) *tumpang.*
- Lodger *orang tumpang.*
- Log *puntong kayu, potong kayu.*
- Lonely (deserted) *sunyi; (alone) sa-orang diri.*

- Long (of space) *panjang* ;
 (of time) *lama* ; (to
 desire) *rindu, ingin*.
 Long ago : *sudah
 lama*. As long as :
sa-lama.
- Look (appearance) *rupa* ;
 (to look) *lihat, pan-
 dang, tengó'*. Look
 out : *jaga*. Look for
 (search) *chari*.
- Looking-glass *chěrmin
 muka*.
- Loose (of string) *kěndor* ;
 (of bolts) *longgar*.
- Loosen (disentangle) *urai* ;
 (let go) *lěpaskan*.
- Lord (master) *tuan* ;
 (God) *tuhan*.
- Lose (to suffer loss) *kěna
 rugi, rugi* ; (to be
 beaten) *alah* ; (to dis-
 appear) *hilang*.
- Loss *rugi*.
- Lot (quantity) *banya'* ;
 (fate) *unlong, nasib*.
- Lotus *tratai, tunjong*.
- Loud *nyaring, běsar bun-
 gi-nya, rióh*.
- Louse *kulu*.
- Love *sayang, kaseh*.
- Lovely *elo', chante'*.
- Low (not high) *rěndah* ;
 (short) *pende'* ; vul-
 gar *kasar* ; (to. low.
 of cattle) *měngoa'*.
 Low water : *ayer
 surut, ayer mati*.
- Luck *untong, mujor*. Bad
 luck : *chělaka, malang,
 untong ta'-bai'*.
- Lucky *běrunlong, ada
 untong, mujor*.
- Luff *belo'*.
- Luggage *barang-barang*.
- Lukewarm *suam, těngah
 panas*.
- Lump *kěping, gumpal,
 kětul*.
- Lunatic *orang gila*.
- Lunch *makan tiffin*.
- Lungs *paru-paru*.
- Lying *bohong, dusta,
 karut*.
- Mace (spice) *bunga pala*.
- Machine *pěsawat, enjin,
 pěrkaas*.
- Mad *gila*.
- Maggot *ulat*.
- Magistrate *tuan polis, tuan
 majistrět*. A magi-
 strate's court : *polis*.
- Magnet *běsi brani, batu
 brani*.
- Maiden *ana' dara*.
- Maid - servant (Chinese)
*amah, (Tamil) ayah,
 (Javanese) babu*.
- Mail-steamer *kapal mėl*.
- Maimed *kudong*.
- Maize *jagong*.
- Majesty (as title) *tuanku*.
- Make *buat, biken*. Make
 believe : *pura - pura*.
 Make way : *lalu*.
- Mahy *mělayu*.
- Male (of persons) *jantan,
 laki-laki* ; (of ani-
 mals) *jantan*.
- Malice *děngki, kěchil hati*.
- Man (person) *orang* ;
 (male) *orang jantan,
 orang laki-laki*. Man-
 of-war : *kapal prang*.
- Manage (contrive) *sěmpat,
 kasi* ; (look after)
jaga.
- Manager *kěpala, orang-
 běsar*.
- Mane *gambong kuda*.
- Mange *kudis*.

- Mango *buah mēplam*,
buah mangga. The
horse - mango : *ma-
chang, bachang*.
- Mangosteen *buah manggis*,
buah manggustan.
- Manner (way) *macham*.
In this manner : *ma-
cham ini, dēmikian
ini*.
- Manners *laku, bhasa*.
- Manufacture *biken*.
- Manure *baja*.
- Many *banya'*. How many?
Brapa banya'? As
many : *sa-banya'*.
How many times?
Brapa kali? Very
many : *bunya' sangat*.
- Map *petu, mep*.
- Marble *batu marmar, batu
putih, batu puulam*.
- Mare *kuda bēlina*.
- Margin *tēpi*.
- Mark (emblem) *ianda* ;
(trace) *bēkas* ; (for
signature) *tanda tan-
gan* ; (marking a
place) *markah* ;
(trade mark) *chap*.
- Market *pasar, pēkan*.
- Marrow *ota' tulang*.
- Marry *kawin, nikah*. To
ask in marriage :
pinang.
- Marsh *paya*.
- Mash *pipis hanchor*.
- Mason *tukang batu*. Ma-
son-bee : *angkut-ang-
kul*.
- Mast *tiang*.
- Master *tuan*. Master-
mariner : (European)
kaptan ; (of Arab
prow) *nakhōda* ; (na-
tive) *juragan*.
- Mat *tikar, kajang*.
- Matches *goris api, machis,*
kore' api.
- Mate (of ship) *malim*.
- Matter (affair) *hal, bich-
āra, pēr-kura* ; (pus)
nanah.
- Mattress *tilam*.
- May (can) *buleh* ; (ex-
pressive of wish)
barang di-.
- Me *sahya*.
- Meal *makan, makānan*.
- Mean (stingy) *kikir,*
kēdēkut ; (low) *hina* ;
(to intend) *henda',
mau*.
- Means (contrivances) *daya
upāya* ; (wealth) *hēr-
ta, kaya*. By means
of : *dēngan, sēbab,
krana*.
- Meantime, meanwhile
sēmēntāra.
- Measure (to reckon
length) *ukor* ; (to
measure out quantity)
sukat.
- Meat *daging*.
- Mecca *makkah*. To go on
a pilgrimage to Mecca :
nai' haji.
- Meddle *champur, maso'*.
- Medicine *ubat*.
- Meet *jumpa, bērtēmu*.
- Melon *tēmbikai*.
- Melt *hanchor*.
- Memory *ingatan*.
- Mend *bētulkan*.
- Mention *sēbut, bilang*.
- Merchandise *barang-
barang, dagāngan*.
- Merchant *sudagar, orang
bērniāga, orang kērja
gudang*. A merchant-
ship : *kapal bērnīāga*.

- Mercury (quicksilver) *ayer rasa*.
- Merely *sahaja, saja*.
- Mesh (of net) *mata*.
- Messenger *tambi*.
- Middle *tengah*. Middle finger : *jari hantu*.
- Midnight *tengah malam*.
- Might (could) *buleh dapat*; (power) *kuḍsa*.
- Mild *lēmbut*.
- Mildew *lapo'*.
- Milk *ayer susu, susu*.
- Mill *kelang*.
- Millipede *lipan*.
- Mince *chinchang, hiris, chinchang lumat-lumat*.
- Mind (seat of thought) *budi, akal, hati*; (to remember) *ingat*; (to look after) *jaga*.
- Mine (for minerals) *klian, lumbong*; (my property) *sahya punya*.
- Minister (of state) *muntri*; (of religion) *padri*.
- Minute (small) *kēchil, halus*; (of time) *minit*.
- Mirror *chērmin muka*.
- Mischief *jahat, bēnchana, chēlaka*.
- Miserable (sad) *dukachita, tērlalu susah hati*.
- Miss (to fail to meet or get) *ta'-dapat*; (to fail to hit) *ta'-kena*; (young lady) *missi*.
- Mist *kabut*.
- Mistake *salah, silap*.
- Mistress (of house) *mem*.
- Mistrust *korang pērchaya*.
- Misunderstand *salah hērti, ta'-dapat hērti*.
- Mix *champor*.
- Model *chonto', tēladan*.
- Modern *bahru*.
- Moist *basah, lēngas*.
- Mole (on skin) *tahi lalat*.
- Moment *saat, kējap*.
- Monday *hari satu, hari sēnen*.
- Money *wang, ringgit, duit*. Ready-money : *wang tunai*.
- Monkey *monyet*. Long-tailed monkey : *kra*. Baboon : *bro'*. Wah-wah : *ongka*.
- Mouth *bulan*.
- Moon *bulan*. Half-moon : *bulan sablah*. New moon : *bulan timbul*. Full moon : *bulan pērnama, bulan lima blas hari*.
- Moonlight *trang bulan*.
- Moor (of ships) *laboh*.
- More *lagi, lēbeh*. Once more : *sa-kali lagi*. A little more : *sikit lagi*. I do not want more : *sahya ta'-mau lagi*.
- Morning *pagi*.
- Mortgage *gadai*.
- Mosque *mēsjid*.
- Mosquito *nyamo'*. Mosquito-net : *klambu*.
- Moss *lumut*.
- Most of *yang banya'*.
- Moth *gēgat*.
- Mother *ma', ibu*. Mother-in-law : *ma' mēntua*. Step-mother ; *ma' tiri*.
- Mouldy *lapoh*.
- Mound *busut, pongsu*.
- Mount (ascend) *nai'*.

- Mountain *gunong*.
 Mouse *tikus*. Mouse-deer :
 kijang, plando'.
 Moustache *misai*.
 Mouth (of face) *mulut* ;
 (of river) *kuala* ; (ori-
 fice) *mulut, lobang*.
 Move (to be in motion)
 bĕrjalan, bĕgrā' ; (to
 move to another
 house) *pindah* ; (to
 set in motion) *jalan-*
 kan, grakkan.
 Much *banya'*. Too much :
 tĕlampau banya'. So
 much : *bagini banya'*.
 As much : *sa-banya'*.
 How much : *brapa*
 banya'.
 Mud *slut, lumpor*.
 Murder *bunoh*.
 Muscle *urat*.
 Mushroom *kulat, chĕn-*
 dawan.
 Music *bunyian*.
 Musket *snapang*.
 Muslin *kain khasa*.
 Must *mĕsti, kĕna*.
 Mustard *sĕsawi, mĕstad*.
 Mutter *sungut, mĕrongot*.
 Mutton *daging kambing*.
 My *sahya, sahya punya*.
 Myself *sahya sĕndiri,*
 sahya punya diri.
 Nail (of iron) *paku* ; (of
 finger) *kuku*.
 Naked *tĕlanjang*.
 Name *nama*.
 Napkin *kain basah, tuala*.
 Narrow *sĕmpit*.
 Nasty *ta'-bai'*.
 Nation *bangsa*.
 Native *ana' nĕgri*.
 Nature (character) *pran-*
 gai, laku.
 Near, nearly *dĕkat, ham-*
 pir.
 Necessary *yang kĕna pa-*
 kai.
 Neck *leher, tĕngko'*.
 Necktie *tali leher*.
 Need (use) *bĕrguna*. It is
 needless ; *ta'-usah*.
 Needle *jarum*.
 Neglect (carelessness)
 lalai ; (to disregard)
 ta'-pĕduli.
 Negro *orang habshi*.
 Nephew *ana' sudara*.
 Nerve *urat*.
 Nest *sarang*.
 Net (seine-net) *pukat* ;
 (casting-net) *jala* ;
 (mosquito-net) *klam-*
 bu.
 Never *ta'-pĕrnah*. Never
 yet : *blum pĕrnah*.
 Never mind : *tida'*
 apa.
 New *bharu*. New moon :
 bulan timbul. New
 Testament : *injil*.
 New year : *tahun*
 bharu.
 News *khavar*.
 Newspaper *surat khavar,*
 kĕrtas khavar.
 Next (nearest) *yang dĕkat* ;
 (afterwards) *kĕm-*
 dian ; (next after)
 yang dhulu. Next
 month : *bulan hadap*.
 Nice *sĕdap* (Pg.) *srono'*.
 Niece *ana' sudara*.
 Night *malam*. Last night :
 sa-malam. To-night :
 malam ini. All night :
 sa-panjang malam.
 Nine *sĕmbilan*.
 Nip *pichit, sĕpit*. Nippers :
 pĕnyĕpit.

- No *tida'*. No matter *tida' apa*.
- Noble *bĕrbangsa*.
- Noise (sound) *bunyi*; (uproar) *gadoh*. To make a noise: *buat gadoh, gadoh*.
- None *tiada, satu pun tida'*.
- Nonsense (as exclamation) *mana boleh*.
- Noon *tĕngah hari*.
- Noose *jĕrat*.
- North *utĕra*.
- Nose *hidong*.
- Not *tida', ta'*; (emphatic no or not) *bukan*. Do not: *jangan*.
- Note *surat, sa-pucho' surat, sa-kĕping surat*.
- Nothing *ta'-apa; tĕda apa*. It is nothing (of importance): *tida' apa*.
- Notice (to observe) *nam-pa'*; (to notice mentally) *ingat*; (a notice) *notis*. To give notice: *bri tau, kasi tau*.
- Now *sĕkarang*. Now and then: *kadang-kadang*.
- Numb *ta'-bĕrasa*.
- Number (a multitude) *banya'*; (a numerical symbol) *nĕmber*.
- Numerous *banya'*.
- Nurse (Tamil) *ayah*; (Chinese) *amah*; (Javanese) *babu*.
- Nutmeg *buah pala*.
- Oakum *pakul*.
- Oar *dayong*. To pull an oar: *tare' dayong*. To back water with an oar: *sorong dayong*. The oar is bro-
- ken: *dayong sudah patah*.
- Oath *sumpah*. To administer the oath: *bri sumpah, kasi sumpah*.
- Obey *turut*.
- Object (to oppose) *lawan*; (to be unwilling) *ta'-mau*; (aim) *kahĕnda'*.
- Oblige (force) *kasi, bri, bagi*; (do a favour) *tolong*.
- Obtain *dapat*.
- Obvious *nyata*.
- Occur *jadi*.
- O'clock *pukul*. Ten o'clock: *pukul sapuluh*.
- Odd (curious) *hairĕn*; (not even) *ganjil*, (Pg.) *gasal*.
- Of *punya* (following the word). A man of wealth: *kaya punya orang*; or, better, *orang kaya*, Genitive follows, if *punya* is not used.
- Office (godown) *gudang*; (official) *ofis*; (rank) *pangkat*; (duties) *kĕrja*.
- Often *sĕlalu, banya' kali, krap kali*. How often: *brapa kali*.
- Oil *minya'*. Kerosene oil: *minya' gas*. Petroleum generally: *minya' tanah*. Coconut oil: *minya' klapa*. Salad-oil: *minya' salad*. Citronella oil: *minya' sĕrai*.
- Ointment *ubat, minya'*.

- Old (of men) *tua* ; (long-existent) *lama* ; (worn) *buro'*.
- On *di-atas*.
- Once *sa-kali, satu kali*.
- One *sa, satu*. Some-one : *sa-orang*.
- Onion *bawang merah*.
- Only (alone) *sahaja* ; (but) *tĕtapi*.
- Open (to open) *buka* ; (opened) *tĕrbuka*.
- Opening (crevice) *chĕlah* ; (hole) *lobang* ; (passage) *mulut*.
- Opinion *pikiran, sangka*.
- Opium (raw) *madat* ; (prepared) *chandū*.
- Opium dross : *tahi chandū*.
- Oppose *lawan*.
- Opposite *di-dĕpan, di-hādapan*.
- Or *atau*.
- Orange *limau manis*.
- Order (to command) *suroh* ; (to put in order) *atur* ; (a command) *hukum*. Everything is in order : *sĕmua sudah sĕdia*.
- Origin *asal, mola, sĕbab*.
- Orphan *piatu*. An orphan : *ana' piatu*.
- Other (different) *lain*. The other day : *sudah brapa hari*. Every other day : *slang sa-hari*.
- Otherwise *kalau tida'*.
- Otter *anjing ayer, mĕ-mĕrang, mĕmbĕrang*.
- Ought (it is fitting) *patut, harus*. He ought to go : *patut-lah ia pĕgi*.
- Our *kita, kita punya*.
- Out *luar*.
- Oval *bulat bujor*.
- Over (above) *atas* : (concluded) *sudah, habis*.
- Over and over again : *ulang-ulang, sĕlalu*.
- Overflow *tumpah, limpah*.
- Overgrown *sĕma'*.
- Overripe *tĕrlampau masa', masa' ranum*.
- Overseer *tandil, orang jaga, mandor*.
- Owe *hutang*.
- Owl *burong hantu*.
- Own (to possess) *taroh, simpan* ; (property) *punya*. My own : *sahya punya*.
- Owner *tuan*. The owner of the house : *tuan rumah*.
- Ox *lĕmbu*.
- Oyster *tiram*.
- Pack up *taroh dalam pĕti*.
- Package *bungkus*.
- Paddle *kayoh*. Paddle wheel : *roda lambong*.
- Padi-field *sawah, (Pg.) bĕndang*.
- Pail *timba*.
- Pain *sakit*. To be painful : *rasa sakit*.
- Pains (diligence) *rajin, usahā*.
- Paint *chat*. To paint : *sapu chat*.
- Painter *tukang chat*.
- Pair (a couple) *pasang* ; (of horses) *jori* ; (of oxen) *gu*.
- Palace *istana*.
- Palanquin *kreta plangkeng*.
- Pale *puchat*.
- Paling *pagar*.

- Palm (of hand) *tapa' tangan*.
- Pan *kuali, blanga*.
- Panther (black) *rimau kumbang*; (spotted) *rimau bintang*.
- Paper *kertas*. News-paper: *surat khabar*. A sheet of paper: *kertas sa-lai*.
- Parasol *payong*.
- Parcel *bungkus*.
- Pardon *ampun*. I beg pardon: *sahya minta ampun*.
- Pare *kupas, klupas*.
- Parents *ibu bapa*.
- Parrot *burong nuri*.
- Part (portion) *bhagian*. To part with: *tinggal*.
- Partner *kawan*. A partnership: *kongsi*.
- Pass (to walk past) *lalu*; (of coin passing) *laku*; (to pass through) *lalu*.
- Passage *jalan, lorong*.
- Passenger (on ship) *orang tambang*.
- Past *sudah lalu*. The past: *zēman dhulu*.
- Pastry *penganan, kweh*.
- Patch *tampal*.
- Path *lorong*.
- Patient *sabar*.
- Pattern (model) *chonto'*; (on cloth) *ragi, chora'*.
- Paw *kaki*.
- Pawn (to pledge) *gadai*.
- Pay (to disburse) *bayar*; (salary) *gaji*.
- Pea *kachang*.
- Peace *slamat, sēntosa*.
- Peacock *mēra'*.
- Pearl *mutiara*.
- Peck *pato'*.
- Pedlar *klentong*.
- Peel (skin) *kulit*; (to remove the skin) *kupas kulit*.
- Peep *hintai, tengu'*.
- Pen (for writing) *kalam, pen*; (fold) *kandang*.
- Penknife: *pisau lipat*.
- Quill pen: *kalam bulu*.
- People (persons) *orang*; (inhabitants) *orang rayat, isi nēgri*.
- Pepper (generally) *lada*; (red) *chabai*.
- Perch *hinggap*.
- Percentage *pērsen*.
- Perfume (sweet odour) *bau wangi*; (scented water) *ayer kras, minya' essen*.
- Perhaps *barangkali, ēntah*.
- Perjury *sumpah bohong*.
- Permit (to allow) *kasi, bri, (Pg.) bagi*; (a licence) *surat laisep*.
- Person *orang*.
- Perspiration *ayer ploh*.
- Perspire *bērploh*.
- Photograph *gambar*. A photographer: *tukang gambar*.
- Pick (to select) *pileh*; (to pluck) *pungut*; (to collect) *kutib*.
- Pickles *achar*.
- Picture *gambar*.
- Piebald *blang*; (Pg.) *lablor*.
- Piece *kēping*. A piece: *sa-kēping, sa-krat*.
- Pier *jetti, jembatan, (Pg.) bagan*.

- Pierce *kore'*, *chucho'*, *tikam*.
 Pig *babi*. Pig-sty : *kan-dang babi*.
 Pigeon *burong mērpati*.
 Wild green pigeon : *burong punai*.
 Pile (a heap) *sa-timbun*.
 Piles (hemorrhoids) *ba-wasir*.
 Pilgrim (to Mecca) *haji*.
 Pillar *tiang*.
 Pillow. *bantal*. Pillow-case : *sarong bantal*.
 Pilot *malim*.
 Pimple *bisul lada*.
 Pin *pēniti*.
 Pincers *pēnyēpit*.
 Pinch *pichit*, *chubit*.
 Pine-apple *nanas*.
 Pipe (tube) *panchor* ; (for tobacco) *paip*.
 Pirate *prompa'*.
 Pistol *pistol*.
 Pitch (resinous) *damar* ; (tar) *gēgala*, *minya' tar*.
 Pitcher *buyong*.
 Pith *umbut*, *ēmpulor*.
 Pity *kasihan*, *sayang*, *blas hati*.
 Place *iēmpat* ; (to place) *taroh*, *lētā'*, *buboh*.
 Plain (obvious) *nyata*, *irang* ; (an open space) *padang* ; (not pretty) *la'-chante'*.
 Plaintiff *aduan*.
 Plait (to plait) *anyam* ; (a plait) *lipat*.
 Plan (map) *pēta* ; (mental design) *akal*, *daya*.
 Plane *kētam*.
 Planet *bintang bēridar*.
 Plank *papan*.
 Plant *poko'* ; (to plant) *tanam*.
 Plantain *pisang*.
 Plantation *kēbun*.
 Plate (dish) *pinggan*, *piring* ; (to plate) *chēlup*.
 Play *main*.
 Pleasant *sēdap*, *srono'*.
 Please *bri suka*, *sukakan*.
 Pledge (to pawn) *gadai*.
 Plenty *banya'*.
 Plot (to combine) *pakat*.
 Plover *pērling*.
 Plough *baja'*, (Pg.) *tēng-gala*.
 Pluck (to root up) *chabut* ; (to pick) *pungut*.
 Plug *sumbat*.
 Pocket *saku*.
 Poetry *shair*, *pantun*.
 Point (extremity) *hujung*.
 To point out : *tunjo'*.
 Poison (poisonous food) *rachun* ; (blood-poison) *bisa*.
 Pole (pillar) *tiang* ; (for poling a boat) *kayu galah* ; (long stick) *batang kayu*.
 Pole-cat *musang*.
 Police *mata-mata*. Police-court : *polts*. A policeman : *sa-orang mata-mata*. Police-station : *rumah pasong*, (Pg.) *balai*.
 Polish *upam*, *brēseh*.
 Pomegranate *buah dalima*.
 Pond *kolam*.
 Poor *miskin*.
 Porch (under verandah) *bawah srambi*.
 Porcupine *landa'*.
 Pore (of skin) *liang roma*.

- Pork *daging babi*.
 Porpoise *lomba-lomba*.
 Port (maritime time) *bandar*; (harbour) *labuan*.
 Portion *bhagian, blah*.
 Portrait *gambar*.
 Possess *simpan, taroh, ada*.
 Possible *boleh*.
 Post (pillar) *tiang*; (appointment) *k ě r j a, pangkat*.
 Postpone *tahan, tangguh*.
 Pot *prio', blanga*. Flower-pot: *pasu bunga*.
 Potato *ubi bĕnggala*. Sweet potato: *ubi klede'*.
 Poultry *ayam ite'*.
 Pound (weight or money) *paun*; (to pound) *tumbo'*.
 Pour out *tuang, tumpah*.
 Powder (medicinal) *ubat*; (gunpowder) *ubat bĕdil*; (face-powder) *bĕda'*.
 Power *kuasa*. Power of Attorney: *surat kuasa*.
 Practice (custom) *adat*; (to practice) *biasa*.
 Praise *puji*.
 Prawn *udang*.
 Pray *sĕmbahyang, minta doá*.
 Prayer *dóá*.
 Precipice *tĕrjal, tanah churam*.
 Prefer *lagi suka*.
 Pregnant *bunting*.
 Prepare *siapkan*.
 Presence *hadapan*. In his presence: *di-dĕpannya*.
 Present (to be present) *hathir, ada*; (gift) *hadia, presen*; (the present time) *masa ini*.
 Presently *sa-bĕntar lagi*.
 Preserve (keep alive) *bla, piara*; (to keep in one's possession) *simpan*.
 Press (to press down) *tĕkan, apit*. A printing press: *tĕmpat chap*.
 Pretend *pura-pura, buat-buat*.
 Pretty (of a woman) *chante'*; (of an object) *elo', bagus*.
 Prevent (restrain) *tahan, ta'-bri, ta'-kasi*.
 Previous *yang dhulu*.
 Price *hĕrga*. Fixed or final price: *hĕrga mati*.
 Prick *chuchó'*.
 Prickly-heat *tai panas*.
 Priest *padri*.
 Prince *tĕngku, ana' raja*.
 Princess *tuan putri, tĕngku*.
 Principal (leading) *kĕpala*; (money-capital) *modal*.
 Print *chap*. Printing press: *tĕmpat chap*.
 Printer *tukang chap*.
 Prison *pĕnjara, jĕl*.
 Prisoner *orang salah*.
 Private (solitary) *sunyi*; (one's own) *diri*.
 Privy *jamban*.
 Proceed *pĕgi*.
 Procure *dapat*.
 Profession *kĕrja*.
 Profit *untung*.

- Promise *janji*.
 Proof *saksi*.
 Prop *sokong, tongkat*.
 Proper *patut, laya', harus*.
 Prophet *nabi*.
 Prosecute *mengadu, adu*.
 Prosecutor *aduan, orang dawa*.
 Prostitute *prempuan jahat, orang mēnchari*.
 Protect *lindung, tolong*.
 Proud *sombong*.
 Prove *tentukan, tetapkan*.
 Provide *bri, kasi*.
 Provided that *asal*.
 Province Wellesley *sě-brang prai*.
 Provisions *makānan*.
 Prow *haluan*.
 Public (well known) *nyata* : (belonging to the State) *kompēni*.
 Publish *kluarkan, bri tau*.
 Puddle *lēchah*.
 Pull *tare', hela*.
 Pulley *blo', takal, kapi*.
 Pulp *bubor* ; (of coconut) *santan*.
 Pulse (arterial) *nadi, meh*.
 Pumpkin *labu*.
 Puncture *chuchō'*.
 Pungent *pēdas*.
 Punish *hukumkan*. To be punished : *kěna hukum*.
 Punkah *pangkah*.
 Pupil (scholar) *ana' murid* ; (of eye) *biji mata*.
 Puppy *ana' anjing*.
 Pure (clean) *s u c h i*, *brěseh* ; (limpid) *jěrneh, hěning*.
 Purge *chahar, buang ayer*.
 Purple *ungu*.
 Purpose *kěhěnda', niat*.
 On purpose : *sěngaja*.
 To no purpose : *choma-choma*.
 Purse *pundi-pundi*.
 Pursue *kějjar, hambat, usir*.
 Pus *nanah*.
 Push *tola'*.
 Put (to place on anything) *taroh, buboh* ; (to put down) *lěta'* ; (to put on clothes) *pakai* ; (to put out a light) *padam* ; (to expel) *halau*. To put off (postpone) : *tanggoh*.
 Putrid *buso'*.
 Quail *pujoh*.
 Quality *bangsa, macham*.
 Quantity *banya'*.
 Quarrel *bantah, sliseh*.
 To quarrel : *běriěngkar, běrsliseh*.
 Quarter (fourth part) *suku*. A quarter to : *korang satu suku*. In that quarter (direction) *sablāh sana*.
 Queen *pěrmaisuri*.
 Quench *padam*.
 Question (to enquire) *tanya* ; (to examine) *prěksa'*, (an enquiry) *soal*.
 Queue (Chinese) *tau-chang* ; (Tamil) *jam-bul*.
 Quick (soon) *lěkas* ; (agile) *pantas* ; (with rapidity) *sěgra* ; (intelligent) *chěrde'*.
 Quicklime *kapor tohor*.
 Quicksilver *ayer rasa*.
 Quid (of betel) *sěpah*.

- Quiet (to be quiet) *diam* ;
 (lonely) *sunyi*.
 Quilt *slimut*.
 Quit *lepas, tinggal*.
 Quite *sakali*.
 Race (horse race) *lomba*
kuda ; (family) *bang-*
sa. Race-course :
tempat lomba kuda.
 Radish *loba'*.
 Raft *rakit*.
 Rafter *kasau*.
 Rag *kain sa-chare', kain*
koya', pērcha kain.
 Rage *marah*.
 Railway *kreta api*.
 Rain *hujan*. Rain-coat :
baju hujan.
 Rainbow *plangi, (Pg.)*
ular danu.
 Raise *angkat*.
 Raisins *anggor kring, kis-*
mis.
 Rank (dignity) *pangkat* ;
 (lines of soldiers)
baris ; (of smell)
buso'.
 Rap *kěto'*.
 Rare (precious) *endah* ;
 (scarce) *jarang*.
 Rasp *kukur*.
 Rat *tikus*. Rat-trap :
prangkap tikus.
 Rattau *rotan*.
 Raw *měntah*.
 Razor *pisau chukor*.
 Reach (to get to) *sampai* ;
 (of river) *rantau*.
 Read *bacha*.
 Ready *sědia, siap*. Ready
 money : *wang tunai*.
 Real *bětul*.
 Really *bětul, sunggoh*.
 Rear (hind portion) *bla-*
kang ; (to bring up)
bla, piara.
 Reason (intelligence) *akal,*
budi ; (cause) *sěbab*.
 For what reason : *apa*
sěbab.
 Receipt *surat rasiť*.
 Receive *trima, ambil,*
dapat.
 Recent *bharu*.
 Reckon *bilang, kera, etong*.
 Recognize (by sight)
kěnal ; (to admit)
měngaku.
 Recollect *ingat, kěnal*.
 Recover (from illness)
sěmboh, měnjadi bai' ;
 (to get back) *dapat*
kembali.
 Red *merah*. Dark red :
merah tua. Light
 red : *merah muda*.
 Reduce *korangkan*.
 Reed *buloh*.
 Reef *karang*.
 Reflect *ingat, pikir*.
 Refreshing *sějo'*.
 Refuse (to refuse) *mung-*
kir, ta' mau ; (dirt)
sampah.
 Register *daftar*.
 Regret *sěsal*.
 Regular (in order) *di-*
atur.
 Reject *buang*.
 Rein *tali kang, ras*.
 Bearing-rein : *bakdul*.
 Relapse (of illness) *pu-*
lang sakit.
 Relate (narrate) *chitra-*
kan.
 Related (by blood) *běr-*
jangkit.
 Relations *kaum, bangsa,*
sana'-sudāra.
 Release *lepas*.
 Reliable *buleh pěrchaya*.
 Religion *igāma, ugāma*.

- Relish *rasa, suka*.
 Rely *harap, pĕrchaya*.
 Remain (remain over) *tinggal*; (reside) *dudo', diam*.
 Remainder (of money) *baki*.
 Remark (to say) *kata, bilang*; (to observe) *nampa', tengo'*.
 Remedy *ubat*.
 Remember *ingat*.
 Remind *bri ingat, kasi ingat*.
 Remove (to go away) *pindah*; (to take away) *pindahkan, kasi pindah*.
 Rent (torn) *blah, koya'*; (hire) *sewa*.
 Repair *bĕtulkan*.
 Repay *balas*.
 Repeat *ulang kata, bilang lagi*.
 Repent *sĕsal tobat*.
 Replace *ganti*.
 Reply *jawab*.
 Report (news) *khobar*; (sound) *bunyi*; (to make known) *bri tau*; (to report to police) *rĕpot*.
 Reputation *nama*.
 Request *minta*.
 Resemble *sa-rupa dĕngan, sĕpĕrti*.
 Reside *diam, dudo'*.
 Resin *damar*.
 Resist *lawan*.
 Resource *daya, upaya*.
 Respect *hurmat*.
 Respecting (concerning) *fasal*.
 Responsible (to be) *tang-gong*.
 Rest (what remains) *baki, yang tinggal*; (repose) *sĕnang*; (desist) *brĕnti*.
 Restore *balas, pulangkan*.
 Retain *simpan*.
 Retire (withdraw) *undor*; (resign) *lĕpas kĕrja*.
 Retreat *undor*.
 Return (go back) *pulang, bale', kombali*; (give back) *balas*.
 Revenge *balas*.
 Revenue *hasil, chukai*.
 Reverence *hurmat*.
 Revolve *pusing*.
 Revolver *pistol anam mata*.
 Reward *upah*.
 Rhinoceros *bada'*. Rhinoceros - bird: *ĕng-gang*.
 Rib *tulang ruso'*.
 Ribbon *fitah*.
 Rice (unhusked) *padi*; (husked but unboiled) *bras*; (boiled) *nasi*.
 Rice - field: *sawah, (Pg.) bĕndang*.
 Rich *kaya*.
 Riddle *tĕka'-tĕki, (Pg.) kĕtĕki*.
 Ride *tunggang kuda*.
 Ridge (of hills) *poncha' gunong, pĕnara bukit*; (of roof) *bumbong*.
 Rifle *snapan tĕrkul*.
 Right (right hand side) *kanan*; (true) *bĕtul, bĕnar*; (straight) *lurus*; (fitting) *patut, harus*.
 Rim *bibir, tĕpi*.

- Ring (for finger) *chin-chin*; (to ring a bell) *pukul locheng*; (hoop) *simpai*.
- Ringworm *kurap*.
- Riot *gẽmpar, gadoh*.
- Ripe *masa'*.
- Rise *nai'*.
- Risk *bhaya*.
- River *sungai*.
- Road *jalan*.
- Roadstead *labuan*.
- Roast *panggang*.
- Rob *samun*.
- Robber *pẽnyamun*.
- Rock (stone) *batu*; (to rock) *buai, lenggang; ayun*.
- Rocket *bunga api*.
- Rod (fishing) *joran*.
- Roe (fish) *tẽlor ikan*.
- Roll (sway) *lenggang*; (turn over) *guling, gulong*; (a roll of cloth) *kayu*.
- Roof (of house) *atap*; (of mouth) *langit-langit mulut*.
- Room *bile'*.
- Root *akar*.
- Rope *tuli*.
- Rose *bunga ayer mawar, bunga ros*.
- Rotten (of cloth, wood, etc.) *buro'*; (of fish, flesh, etc.) *buso'*. To rot: *mẽnjadi buro'*.
- Rough (in-manner) *kasar*; (to the touch) *kasap*; (inferior) *kasar*.
- Roughly (more or less) *lẽbeh korang*.
- Round (circular) *bulat*; (spherical) *buntar*; (all round) *sa-kliling*.
- Row (a file) *janjar, baris*; (an uproar) *gadoh*; (a quarrel) *bantah, sliseh*; (to row a boat) *bẽrdayong*.
- Rub (to apply friction) *goso'*; (to rub out) *sapu, apus*.
- Rubbish *sampah*.
- Ruby *batu dẽlima*.
- Rudder *kẽmudi*.
- Rude *korang bhasa, ta'-tau bhasa*.
- Ruin *binasa*.
- Rule *prentah, hukum*.
- Ruler (for lines) *kayu rul*; (governor) *raja, pẽmrentah*.
- Ruling-line *bẽnang arang*.
- Rumour *khobar, warta*.
- Run (of men and animals) *lari*; (of liquids) *alir*.
- Rung (of ladder) *ana' tangga*.
- Rupee *rupiyah*.
- Rush (to hasten) *lari*; (rapidity) *dras*.
- Rust *karat*.
- Rut *bẽkas roda*.
- Sack *guni, karong*.
- Sad *usah hati*.
- Saddle *jin, plana*.
- Safe (with safety) *dẽngan slamat*; (iron safe) *pẽti bẽsi*.
- Saffron *kunyet*.
- Sago *sagu*.
- Sail *layer*. Sailing ship: *kapal layer*. To sail: *bẽlayer*. Sail before wind: *turut angin*.
- Sailor *ana' prau, khẽlasi*.
- Sake of *kрана, sẽbab*.
- Salary *gaji*.
- Saliva *ayer lior*.

- Salt *garam*. Salt water :
ayer masin. Salt-
cellar : *těmpat garam*.
Same *sama, sa-rupa*.
Sample *chonto'*.
Sand *pasir*. Sand bank :
běting.
Sandal-wood *kayu chěn-*
dana.
Sand-fly *agas*.
Sap *ayer, gětah*.
Sapan-wood *kayu sěpang*.
Sapphire *batu nilam*.
Sash *ikat pinggang, tali*
pinggang.
Satin *kain sitin, kain*
ěntlas.
Satisfy *puas*. Satisfied :
puas hati; (with
food) *kennyang*.
Saturday *hari sabtu, hari*
anam.
Sauce *ayer kuah*.
Saucepan *kwali*.
Saucer *piring*.
Save (preserve) *simpan* ;
(except) *hanya*.
Saw *gěrgaji*.
Sawdust *abo' kayu*.
Say *kata, bilang*.
Seaboard *sarong*.
Scald *layor, chělor*.
Scales (weighing) *daching,*
nurácha ; (of fish)
sisě'.
Scanty *jarang, korang*.
Scar *parut, bėkas luka*.
Scarce *jarang*.
Scarf *slendang*.
Scarlet *merah tua*.
Scent *bau*. Scented water :
ayer kras, ayer wangi,
essen.
School *skolah, těmpat*
bělajar.
Schoolmaster *guru* ; *kě-*
pala skolah.
Scissors *gunting*.
Scold *maki, měngumpat*.
Scoop *sodo'*.
Scorch *layor*.
Scorpion *kala jěngking*.
Serap *kěping*.
Serape *goris, kikis*.
Scratch *chakar, garu*.
Scream *tria'*.
Screen (to veil) *lindong* ;
(a screen) *adang-*
adang, tirai.
Screw *skrup, paku pulas*.
Screw-driver : *pěmu-*
tar skrup.
Scrub *goso'*.
Scum (on water) *buih* ;
(filth) *sampah*.
Scurf *daki, kělmomor*.
Scythe *taja'*.
Sea laut. Sea-shore : *pun-*
tai. Sea-sick : *mabo'*
omba'.
Sea-weed (for jelly) *agar-*
agar.
Seal (impression) *chap* ;
(to seal) *buboh chap*.
Sealing-wax *lakri, malau*
kari.
Search for *chari*.
Season *musim*.
Seat *těmpat dudo'*.
Second (in order) *yang*
kědua ; (of time) *sa-*
kějap.
Secret *rahsia, sěmbunyi*.
Secretly *churi-churi*.
Secure *tětap*.
Security (bail) *jamin* ;
(safety) *slamat*.
See *tengo', lihat, nampa'*.
Seed *biji, bėneh*.
Seeming *rupa*. It seems
pretty : *rupa-nya elo'*.

- Seldom *jarang*.
 Select *pilih*.
 Self *diri, sëndiri*.
 Sell *jual*. Sell by auction: *lelong*.
 Send *kirim, hantar*. Send for: *panggil*.
 Sense (feeling) *rasa*; (wisdom) *akal*.
 Senseless (unconscious) *pengsan, ta'-sëdar diri*; (stupid) *gila*.
 Sentence (punishment) *hukum*.
 Separated *asing, bërchërai*.
 Serious *bral*.
 Serpent *ular*.
 Servant *boi, orang gaji*.
 Set (to place) *buboh, turoh*; (to set down) *lëta'*; (a set) *saprunnguan*; (of the sun setting) *turun, mati*.
 Settle (of disputes) *sëlë-sai, putus*.
 Seven *tujuh*.
 Several *sadikit banya'*.
 Severe *kras*.
 Sew *jahit, jait*.
 Shade (of tree) *naung*; (shelter) *lindung*.
 Shadow *bayang*.
 Shady (of trees) *rendang*.
 Shaft (of blade) *ulu*; (of carriage) *bom*.
 Shake (to quiver) *goyang*; (to cause to quiver) *gonchang*.
 Shall *mau, hënda', nanti*, (Pg.) *na'*.
 Shallow *tohor, ta'-dalam, chete'*.
 Sham *pura-pura, tipu, bohong*.
 Shame *malu*.
 Shape *rupa*.
 Share (a section) *bhagian*; (a half section) *saparo*; (to divide) *blah, bhagi*.
 Shark *ikan yu*; (ground shark) *ikan jërong*.
 Sharp (of a blade or point) *tajam*; (intelligent) *chërdë', akal tajam*.
 Sharpen (knives) *chanai, tajamkan*; (pencils) *ranchong*.
 Shave *chukor*.
 She *dia, ia, prëmpuan itu*.
 Shears *gunting*.
 Sheath *sarong*.
 Shed (building) *bangsal, pondo'*; to shed (of liquids) *tumpah*; (of solids) *luroh*.
 Sheep *kambing biri-biri*.
 Sheet (bed-sheet) *kain slimut*; (of paper) *lai*.
 Shelf *papan, para, papan guntong*.
 Shell (shell-fish) *siput*; (tortoise shell) *sise'*; (coconut shell) *tëmpurong*.
 Shelter *lindung*.
 Shield *prisaï*.
 Shin-bone *tulang kring*.
 Shine *gilang, bërchahya*.
 Ship *kapal*; (of war) *kapal prang*; (sailing) *kapal layer*; (steam) *kapal api*; (to ship) *muat*.
 Shirt *kamëja*.
 Shiver *gëmentar*.
 Shoal *bëting*.
 Shoe *spatu, kasut*. Shoemaker: *tukang kasut*.

- Shoot (kill) *těmba'*; (fire) *pasang snapang*; (a shoot) *pucho'*, *taro'*.
- Shop *kědai*.
- Shore *darat*, *těpi laut*, *pantai*.
- Short (of stature) *pende'*; (of time) *ta'-lama*; (insufficient) *ta'-chukup*, *korang*.
- Shot *pluru*; (small shot) *pluru kachang-kachang*.
- Should *patut*, *harus*, *laya'*.
- Shoulder *bahu*.
- Shoulder-blade *t u l a n g dayong*, *blikat*.
- Shout *tria'*, *sora*.
- Show *tunjo'*.
- Shower *hujan lěbat*.
- Shred *hiris*.
- Shrill *nyaring*.
- Shrimp *hudang kěchil*, *hudang kěpai*.
- Shroff *tukang wang*.
- Shroud (coffin) *kafan*.
- Shrouds (of ship) *těmberang*.
- Shrub *poko' kěchil*.
- Shut *tutup*, *kutup*; (of the eyes) *kějам mata*.
- Shy (of persons) *malu*; (of animals) *liar*.
- Sick (ill) *sakit*; (sea-sick) *mabo' omba'*; (tired of anything) *jěmu*.
- Side *blah*, *peha'*, *sisi*.
- Sieve *ayakkan*.
- Sight (eye-sight) *mata*; (appearance) *rupa*.
- Sign (symbol) *tanda*; (trace) *běkas*; (a signal) *ishárat*; (to sign) *buboh chap*, *buboh tanda tangan*, *sain*.
- Signal *tanda*, *alámat*; (by making signs) *ishárat*.
- Silent (not speaking) *diam*; (not making a noise) *ta'-běrbunyi*; (solitary) *sunyi*.
- Silk *sutra*.
- Silly *bodoh*.
- Silver *pera'*.
- Similar *sama*, *sa-rupa*, *sa-macham*.
- Simple (easy) *sěnang*.
- Simply *sahaja choma*.
- Sin *dosa*.
- Since (after) *lěpas*, *sudah*; (because) *krana*, *sěbab*. Long since: *sudah lama*.
- Sinew *urat*.
- Sing *nyanyi*.
- Singe *bakar*, *layor*.
- Single (alone) *sa-orang tunggal*; (unmarried) *bujang*.
- Sink (founder) *těngglam*, *karam*.
- Sip *hisap*.
- Sir *tuan*.
- Sister *sudara prěmpuan*; (if elder) *kaka'*, *ka'*; (if younger) *ade'*.
- Sister-in-law: *ipar*.
- Sit *dudo'*.
- Six *anam*, *ěnam*.
- Size *běsar*.
- Skate (fish) *ikan pari*.
- Skill *akal*, *pandai*, *cherde'*.
- Skin *kulit*; (to skin) *kupas kulit*.

- Skull (of dead man) *těng-kora'*; (of living) *batu kěpala, tēm-purong kěpala.*
- Sky *langit.*
- Slack (of rope) *kěndor*; (of bolt) *longgar.*
- Slanting *serong, senget.*
- Slap *tampar.*
- Slate *papan batu, loh batu.*
- Slaughter (slay) *bunoh*; (slay cattle) *sěmbleh.*
- Sleep *tidor.*
- Sleepy *měnganto'.*
- Sleeve *lěngan baju, tangan baju.*
- Slice (a slice) *sa-potong*; (to slice) *hiris, chin-chang.*
- Slide *glinchir.*
- Slime *slut, lumpor.*
- Slip *glinchir kaki.*
- Slipper *spatu, chěrpu.*
Grass-slipper: *kasut srit.*
- Slippery *lichin.*
- Slow (behind time) *lambat*; (idle) *lalai*; (quietly) *pěrlahan.*
- Small (in size) *kěchil*; (in quantity) *sadikit.*
- Small-pox *sakit chachar, sakit kětumbohan.*
- Smear *bělomor.*
- Smell (odour) *bau*; (to have an odour) *běr-bau*; (to perceive the odour) *chium.*
- Smile *sěnnyum.*
- Smith *tukang.* Blacksmith: *tukang bėsi.*
Goldsmith: *tukang mas.*
- Smoke *asap*; (to smoke tobacco) *makan roko', měngisap.*
- Smooth (of solids) *lichin*; (of water) *těnang.*
- Snake *ular.*
- Snatch *rabut.*
- Sneeze *běrsin.*
- Snipe *burong běrke', burong snaip*; (Pg.) *burong tětiro'.*
- Snore *běrděngkor.*
- So (in this way) *děmkian, macham ini*; (to this extent) *bagini.*
- Soak *rěndam.*
- Soap *sabun.*
- Soft *lěma', lěmbut.*
- Soil (earth) *tanah.*
- Solder *patri.*
- Soldier *sipai, soldadu.*
- Sole (fish) *ikan sa-blah, ikan lidah*; (only) *tunggal*; (sole of foot) *tapa' kaki.*
- Solitary (of a man) *sa-orang*; (of a place) *sunyi.*
- Some *sadikit, ada yang.*
- Sometimes *kadang - kadang.*
- Son *ana' jantan, ana' laki-laki.* Son-in-law: *měnantu.* Step-son: *ana' tiri.* Adopted son: *ana' angkat.*
- Song *nyanyi.*
- Soon *lėkas, sa-běntar lagi.*
- Soot *arang para.*
- Sore (painful) *sakit*; (a wound) *luka.*
- Sorrow *susah hati.*
- Sort *bagai, macham, jin-nis, bangsa.*
- Soul *nyawa, jiwa.*

- Sound (noise) *bunyi*; (to measure depth) *duga*.
 Sounding-lead: *batu prum*. To give out sound: *běrbunyi*.
 Soup *sup*, *kwah*, *bubor*.
 Sour *masam*.
 Source *asal*, *mola*, *kěpala*.
 Soursop *durian blanda*.
 South *slatan*. S. E.: *těng-gara*. S. W.: *barat daya*.
 Sow (female pig) *babi betina*; (to sow seed) *tabor*.
 Space *luas*. Space between: *antara*.
 Spade *pěnggali*.
 Spark *bunga api*.
 Sparkle *gilang*, *běrchahya-chahya*.
 Sparrow *burong pipit*.
 Speak *kata*, *bilang*, *chakap*.
 Spear *tomba'*, *lěmbing*.
 Speck *tite'*.
 Speckled *běrinte'*.
 Spectacles *chěrmin mata*.
 Speed *laju*, *lěkas*, *dras*.
 Spell (to spell out) *eja*.
 Spend *blanja*.
 Spices *rěmpah*.
 Spider *laba-laba*.
 Spill *tumpah*.
 Spin *pintal*.
 Spinach *bayam*.
 Spine *tulang blakang*, *blikat*.
 Spirit (soul) *nyawa*, *jiwa*; (ghost) *hantu*; (courage) *brani*; (alcoholic) *ara'*.
 Spit (to spit out) *ludah*; (a spit of land) *běting*.
 Spite *kěchil hati*.
- Spittle *ayer lior*, *ayer ludah*.
 Splinter *tětul*.
 Split *blah*.
 Spoil (ruin) *rosa'*.
 Sponge *bunga karang*.
 Spoon *sěndo'*.
 Sport *main*.
 Spot *tite'*.
 Spotted *běrinte'-rinte'*.
 Spout *panchor ayer*.
 Sprained *těgliat*, *salah urat*.
 Spray *buih*.
 Spread (to open out) *buka*; (of illness) *běrjangkit*.
 Spring (jump) *mělompat*; (rise up) *terbit*, *nai'*; (of plants) *tumboh*; (spring-tides) *pasang běsar*, *pusang pěr-bani*; (a spring of water) *mata ayer*.
 Sprout *tunas*.
 Spur (riding) *běsi pachu kuda*; (of fighting cock) *taji*; (natural spur of cock) *susoh*.
 Square *ěmpat pěsěgi*.
 Squat, to *dudo' běrtिंग-gong*.
 Squeeze *apit*, *kěpit*, *sěpit*, *těkan*, *chubit*, *pichit*, *ramas*, *prah*.
 Squint *mata juling*.
 Squirrel *tupai*. Flying-squirrel: *kubong*.
 Stab *likam*.
 Stable *kandang*, *bangsal kuda*.
 Stag *rusa*.
 Stain (with dirt) *lomor*, *choreng*; (to dye) *chělup*.

- Stair *ana' tangga*. Upstairs : *loteng*.
- Staircase *tangga*.
- Stale (old) *lama* ; (dried up) *kring* ; (putrid) *buso'* ; (of food left on plate) *basi*.
- Stalk *tangkai, batang*.
- Stall (stable) *bangsal kuda* ; (salesman's) *kédai, pondo'*.
- Stammer *gagap*.
- Stamp (to stamp the foot) *hěnta' kaki* ; (to hammer) *timpa* ; (to stamp a letter) *buboh stemp* ; (a stamp) *stemp*.
- Stand (to stand up) *běrdiri*.
- Star *bintang*. Shooting star : *tahi bintang*.
- Starch *kanji*.
- Start (alarm) *těrkějut* ; (to sail) *bělayer* ; (to start on journey) *pěgi* ; (on sea-voyage) *bělayer*.
- Starve *mati lapar*.
- State (condition) *hal, pri* ; (country) *něgri*.
- Stay (remain) *nanti, tinggal, dudo'*.
- Stays (of ship) *těmberang*.
- Steady *těgoh, tětap, tėja'*.
- Steal *churi*.
- Steam *wap*.
- Steamer *kapal api*.
- Steel *běsi baja*.
- Steelyard *dachlng*.
- Steep (precipitous) *churam, chěnoram* ; (to soak) *rěndam, chělup*.
- Steer *pěgang kěmudi*.
- Stem (thick) *batang* ; (thin) *tangkai* ; (bows of ship) *haluan*.
- Step (stride) *langkah* ; (of staircase) *ana' tangga* ; (mark of foot) *běkas kakl*.
- Stepfather : *pa' tiri*.
- Stepson : *ana' tiri*.
- Stern (of ship) *buritan*.
- Stew *rěbus, masa' stiu, tumis*.
- Stick (walking-stick) *longkat* ; (piece of wood) *kayu* ; (to adhere) *lěkat*.
- Still *kaku*.
- Still (more) *lagi* ; (silent) *diam*.
- Sting *sěngat*.
- Stingy *kikir, kěděkut*.
- Stink *bau buso'*.
- Stirrup *těmpat jija' kaki, rakap*.
- Stitch *klim, jěrmat*.
- Stocking *sarong kaki*.
- Stomach *prut*. Pit of stomach : *ulu hati*.
- Stomach-ache : *sakit prut*.
- Stone *batu*. Precious stone : *pěrmata*.
- Stool (low chair) *krusi* ; (footstool) *alas kaki* ; (commode) *pěti jamban*.
- Stoop *tundo'*.
- Stop (desist) *brěnti* ; (restrain) *tahan* ; (stop orifice) *sumbat*.
- Store (a warehouse) *gědong, gudang* ; (to store) *simpan*.
- Storm *ribut*.

- Story (narrative) *chitra, chěrta, hikáyat*; (floor) *tingkat, loteng*.
 Stout *gěmo', badan bėsar, kuat*.
 Straight *trus, lurus*. Go straight on: *jalan trus*.
 Strain (filter) *tapis*; (dislocation) *těgliat, salah urat*.
 Strait (of sea) *slat*.
 Straits Settlements *tiga buah nęgri*.
 Strange *hairán pele', ajaib*.
 Strap *tali kulit*.
 Straw *rumpul kring*.
 Stream *ana' sungai, batang ayer*.
 Street *jalan, lorong*.
 Strength *kuat*.
 Stretch out *běntang*.
 Strike *pukul, palu, gochoh, tětá'*.
 String *tali rami*.
 Strip (remove garments) *buka kain*; (strip off bark) *kupas*.
 Stroll *makan angin*.
 Strong *kuat*.
 Stubble *jěrami*.
 Stud *butang dasi*.
 Study *bělajar*.
 Stump (of tree) *tunggul*; (of wood) *puntong*; (of limb) *kudong*.
 Stupid *bodoh*.
 Stutter *gagap*.
 Sty *kandang babi*.
 Subject (exposed to) *biasa kěna*; (citizen) *rayat*.
 Submit (to give in) *tewas, alah*; (to surrender oneself) *sěrah diri*.
 Subtract *buang, tola', potong, chabut*.
 Succeed (to come off) *jadi*; (to follow on) *ikut, turut*.
 Such *sa-macham*. Such as this: *sa-macham ini, bagini*. Such as that: *sa-macham itu, bagitu*.
 Suck *isap*.
 Suddenly *sa-konyong-konyong, sa-běntar*.
 Suet *lěma'*.
 Suffer (incur) *kěna*; (feel) *rasa*; (put up with) *tanggong, tahun*; (permit) *bri, kasi, (Pg.) bagi*.
 Sufficient *chukup*.
 Sugar *gula*. Moist sugar: *gula pasir*. Lump sugar: *gula batu*.
 Sugar-cane *těbu*.
 Suit (at law) *bichára*; (of clothes) *pakaian sa-lěngkap*; (a set) *sa-prangguan*; (to be suitable) *sa-tuju, kěna*.
 Sulky *rajo', muka masam*.
 Sulphur *blerang*.
 Sultan *sultán*.
 Sum (to add up) *jumlah, etong*; (a calculation) *kira-kira*; (the total) *samua-nya, jumlah*.
 Sumatra *pulau pěrcha*.
 Summit *kemoncha'*.
 Summon *panggil*.
 Summons (in Police court) *saman*.

- Sun *matahari*. Sunrise : *matahari nai'*, *matahari terbit*. Sunset : *matahari turun*, *matahari mati*. Sunstroke : *panah matahari*.
- Sunday *hari minggu*, *hari ahad*.
- Supercargo *chinchu*.
- Superintend *jaga*, *tunggu*.
- Superior (in size) *lagi bésar*; (in quality) *lagi bai'*.
- Support (assist) *tolong*; (prop up) *sokong*, *longkat*; (bear up under) *tahan*, *tanggong*.
- Suppose *pikir*, *sangka*.
- Supreme *maha tinggi*, *maha-bésar*. Supreme Court : *kot bésar*.
- Sure *tentu*, *tetapan*.
- Surety (bail) *jamin*.
- Surplus *baki*.
- Surprise *hairán*.
- Surround *képong*.
- Suspect, suspicion *shak hati*, *sangka hati*.
- Swallow (bird) *burong layang-layang*; (to swallow) *télan*.
- Swamp *paya*.
- Swear (to take an oath) *sumpah*; (to administer an oath) *bri sumpah*, *kasi sumpah*.
- Sweat (perspiration) *ploh*; (to perspire) *kluar ploh*.
- Sweep *sapu*.
- Sweet *manis*.
- Swell (inflammation) *béngka'*; (of sea) *alun*, *omba'*; (to increase) *bértambah*.
- Swim *bérnang*.
- Swing *buat*, *ayun*.
- Swivel-gun *lela*.
- Sword *pédang*.
- Syrup *ayer strup*, *ayer gula*.
- Table *meja*. Table-cloth : *kain meja*.
- Tack (to beat up against a wind) *béripal*; (to put about) *béraleh*.
- Tintack : *paku halus*.
- Tail *ekor*.
- Tailor *tukang jait*, *darzi*.
- Take (hold) *ambil*; (convey) *bawa pégi*; (receive) *trima*; (take up) *angkat*.
- Tale *chéríta*.
- Talk *chakap*, *kata*.
- Tall *tinggi*.
- Tame *jina'*.
- Tangled *kusut*.
- Tank *kolam*.
- Tannery *témpat chélpup kulit*.
- Tap *tépo'*, *kato'*.
- Tapioca *ubi lanah*. A tapioca mill : *kelang ubi*.
- Tar *gégala*, *gala-gala*, *minyá' tar*.
- Tassel *rambu*.
- Taste *rasa*.
- Tasteless *tawar*.
- Tax (house tax) *chukai pintu*, *hasil rumah*, *hasil pintu*; (land assessment) *hasil poko'*; (land revenue) *hasil gran*.
- Tea *teh*; (liquid) *ayer teh*; (tea-leaves) *daun teh*. Tea-pot : *teh kwan*.
- Teach *ajar*.

- Teacher *guru* ; (polite)
che' uru ; (school-
mistress) *ma' guru*.
- Teak *kayu jati*.
- Teal *blibis*.
- Tear (weeping) *ayer*
mata ; (to rend)
chare', koya'.
- Tease use', *ajo'*.
- Telegram *surat taligrap*.
- Telegraph *taligrap*. To
telegraph : *pukul tali-*
grap.
- Telescope *tropong*.
- Tell *bri tau, bilang sama,*
kasi tau.
- Temper (disposition)
prangai, laku ; (anger)
marah.
- Temple (joss-house)
tokong ; (of forehead)
plipis.
- Ten *sa-puluh*.
- Tenant *yang sewa*.
- Tender *lëmbut*.
- Tepid *panas teh, têngah*
panas, suam.
- Term (period) *waktu,*
masa ; (condition of
agreement) *janji* ; (to
call) *namakan*.
- Test (try) *choba* ; (test
metals) *uji*.
- Than *dëripada*. This is
better than that : *bai'*
ini dëripada itu.
- Thank you *trima kaseh*.
I am very thankful
to him : *sahya banya'*
trima kaseh sama dia.
- That *itu*.
- The *itu*.
- Theatre (Chinese) *way-*
ang ; (Malay) *bang-*
sawan.
- Their *dia punya*.
- Them *sama dia*.
- Then *pada masa itu,*
waktu itu.
- Thence *dëri sana*.
- There *di-sana*.
- Therefore *sëbab itu*.
- These *ini*.
- They *dia, dia orang*.
- Thick (of solids) *tëbal* ;
(of liquids) *kroh*.
- Thief *pënchuri*.
- Thigh *pahâ*.
- Thimble *sarong jari*.
- Thin (of persons) *kurus* ;
(not thick) *nipis, ha-*
lus ; (not viscous)
chayer.
- Thing (tangible) *barang* ;
(intangible) *përkara* ;
(article) *bënda*.
- Think *pikir, sangka*.
- Thirst *haus, dhaga, lapar*
ayer.
- Thirteen *tiga blas*.
- Thirty *tiga puluh*.
- This *ini*. This man :
orang ini. This day :
hari ini.
- Thither *ka-sana*.
- Thorn *duri, ona'*.
- Those *itu*.
- Though *sunggoh-pun*.
- Thought *pikiran*.
- Thousand *ribu*.
- Thrash *palu, pukul*.
- Thread *bënanng*.
- Three *tiga*.
- Throat (outside) *tëngko',*
leher ; (inside) *rong-*
kong, krongkong.
- Throb *bëdëbar*.
- Throne *takhta, singgasana*.
- Through *trus*.
- Throw *lempar, lontar*.
- Thumb *ibu jari, ibu tan-*
gan.

- Thunder *guroh* ; (to thunder) *gēmuroh*.
 Thursday *hari khamis, hari ampat*.
 Thus *bagini*.
 Tick *kutu anjing*.
 Ticket [as in English].
 Ticklish *gli*.
 Tide (high) *ayer pasang* ; (low) *ayer surut*.
 Tidal current : *harus*.
 Tie (fasten) *ikat* ; (neck-tie) *tali leher*.
 Tiffin *makan tiffin, makan tengah hari*.
 Tiger *rimau, harimau*.
 Tight (of cord) *kĕtat, tĕgang* ; (of bolt) *sĕndat*.
 Tile *atap gĕnting*.
 Till *sampai*.
 Timber *kayu*.
 Time (the fleeting hours) *waktu* : (period of time) *tempo, kala, masa, zaman*. What is the time ? *Sudah pukul brapa ?* A long time : *lama*. I have no time : *sahya ta'sĕnanang*.
 Tin (metal) *timah*. Tinctack : *paku halus*. A tin (vessel) : *tin*. Tinned milk : *susu tin*.
 Tip (point) *hujung*.
 Topsy *mabo'*.
 Tired *pĕnat, lĕteh*.
 To (motion to) *kapada, sampai* ; (intention to) *akan*.
 Toad *kata' puru*.
 Toast *panggang, goreng*. Toasted bread : *roti panggang*.
 Tobacco *tĕmbakau*.
 To-day *hari ini*.
 Toddy *tua'*.
 Toe *jari kaki*.
 Together *sama-sama*.
 Token *tanda*.
 Tolerable *dapat tanggung, dapat tahan*.
 Toll (tax) *chukai*.
 Tomb *kubor* ; (as a place of pilgrimage) *kramat*.
 To-morrow *eso', beso', biso'*.
 Tone *bunyi*.
 Tongue *lidah*. Hold your tongue : *diam*.
 To-night *malam ini*.
 Too (overmuch) *tĕrlampau, tĕrlalu, amat* ; (also) *lagi, juga, pun, pula*.
 Tool *pĕrkakas*.
 Tooth *gigi*. Toothache : *sakit gigi*. Toothbrush : *brus gigi*. To pull out a tooth : *chabut gigi*.
 Top (highest part) *kĕpala, atas* ; (of hill) *kĕmoncha'*. On top of : *di-atas*.
 Torch *suloh, damar, jamong*.
 Torn *koya'*.
 Tortoise *kura-kura, kĕ-kura*.
 Toss *champa', lempar*.
 Total *jumlah*.
 Totter *goyang*.
 Touch *jabat, pĕgang*.
 Touchstone *batu uji*.
 Tow (to tow) *tunda*.
 Towards *sabliah*.
 Towel *tuala*.
 Town *nĕgri*.

- Trace *bēkas, tanda*. The traces (of a horse) : *jut*.
- Trade *bērniaga*.
- Trader *sudāgar*.
- Tramway (in Penang) *kreta api*.
- Translate *salin*.
- Trap (carriage) *kreta* ; (to catch animals) *prangkap, rache', blante'*.
- Tray *talam, dulang*.
- Tread *jija', pija'*.
- Tree *poko'*. A fallen tree trunk ; *punggor*.
- Tremble *kētar, bēdēbar hati*.
- Trench *parit*.
- Tribe *kaum, bangsa, suku*.
- Trick *daya, akal, muslihat*.
- Trickle *tite'*.
- Trim (with scissors) *gunting*.
- Trip (stumble) *anto' kaki*.
- Troop *kawan*.
- Troops *sipai*.
- Trouble *susah*.
- Trowsers *seluar*. Pyjama trousers : *s ě l u a r bulat*. Javanese trousers : *chēlana*.
- True *bēnar, sunggoh*.
- Trumpet *trompit*.
- Trunk (of tree) *batang* ; (of elephant) *blalai* ; (box) *pēti*.
- Trust *pērchaya, harap*.
- Truth *bēnar, sunggoh*.
- Try (attempt) *choba* ; (judicially) *preksa bichāra*.
- Tub *tong*.
- Tuck up *sengseng, lipat*.
- Tuesday hari *sēlasa, hari dua*.
- Tuft *jambul*.
- Tug (to pull) *tare', hela* ; (launch) *kapal tunda*.
- Tumble *jatoh*.
- Tune *lagu, ragam, bunyi*.
- Turban *dastar*.
- Turkey (country) *nēgri turki* ; (fowl) *ayam blanda*.
- Turkish *turki*.
- Turn (revolve) *pusing* ; (turn back) *bale'* ; (turn out) *buang* ; (turn upside down) *tonggang*.
- Turtle *pēnyu, katong*.
- Turtle-dove *tēkukor balam*.
- Tusk (of pig) *taring, siong*.
- Tusk (of elephant) *gading* ; (other animals) *siong*.
- Twelve *dua blas*.
- Twenty *dua puloh*.
- Twice *dua kali*.
- Twilight *sēnja - kala, pētang*.
- Twin *ana' kēmbār*.
- Twine *tali rami*.
- Twist *pulas*.
- Two *dua*.
- Type (kind) *macham* ; (printing) *ibu chap*.
- Ugly *hudoh, ta'-elo', ta'-chante'*.
- Ulcer *puru*.
- Umbrella *payong*.
- Unable *ta'-buleh*.
- Unaccustomed *ta'-biasa*.
- Unbearable *ta'-buleh ta'-han*.
- Uncertain *ta'-tēntu*.
- Uncle *pa'-su, pa'-sudara*.
- Under *di-bawah*.
- Undergrowth *sēma'*.

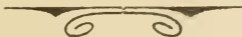
- Understand *erti, rēti, mēngerti.*
 Undress *buka kain, buka pakaian.*
 Unfortunate *nasib ta'-bai', untong ta'-bai'.*
 Unhappy *susah hati.*
 Unite *hubong, ikat.*
 Universe *alam.*
 Unlawful *salah, haram, larangan.*
 Unless *kalau tida', lamun tida', hanya.*
 Unlucky *malang, chēlaka.*
 Unmarried *bujang.*
 Unpleasant *ta'-sēdap.*
 Unripe *muda, mēntah, blum masa'.*
 Untie *buka.*
 Until *hingga, sampai.*
 Unto *sampai.*
 Untrue *ta'-bētul.*
 Up *atas.* Up to : *ka-atas sampai.*
 Upon *di-atas.*
 Upper *atas, yang di-atas.* Upper storey : *loteng.*
 Upright *bērdiri.*
 Upside down *tērbale', tonggang bale'.*
 Upward *ka-atas.*
 Urine *ayer kēnching, ayer sēni.* To pass urine : *kēnching, buang ayer sēni.*
 Us *kita.*
 Use (to make use of) *pakai ; (utility) guna.* Of no use : *ta'-guna.* What is the use ? *Apa guna ?*
 Useful *bērguna.*
 Useless *ta'-guna.*
 Uselessly *choma-choma.*
 Usual *sēlalu.*
- Utter (complete) *sa-kali ; (to utter) chakap, kata, tutor, uchap.*
 Utterly *sa-kali, sa-habis-habis.*
 Vacant *kosong.*
 Vaccinate *tanam chachar.*
 Vagabond *bangsat.*
 Vain (conceited) *kacha' ; (useless) sia-sia, choma-choma.*
 Valley *limbah.*
 Valuable *bērhērga, ada hērga.*
 Value (price) *hērga ; (worth) laku ; (to estimate value) nilai ; (to esteem) sayang.*
 Vanish *hilang, lēnnyap.*
 Vapour *wap.*
 Various *macham-macham, bērbagai.*
 Varnish (liquid) *barnis ; (to varnish) sapu barnis.*
 Vase *chawan.*
 Vast *luas.*
 Veal *daging ana' lēmbu.*
 Vegetable *sayor.*
 Veil *kain tudong, kain slubong.*
 Vein *urat darah.*
 Velvet *bludu.*
 Venom *bisa.*
 Verandah *srambi.*
 Very *sangat, banya', tērlalu, sangat.*
 Vessel *kapal.*
 Vest *baju dalam.*
 Vex *use'.*
 Vice, vicious *jahat.*
 Vile *hina.*
 Village *kampong, dusun.*
 Vinegar *chuka.*
 Violet *ungu manis.*

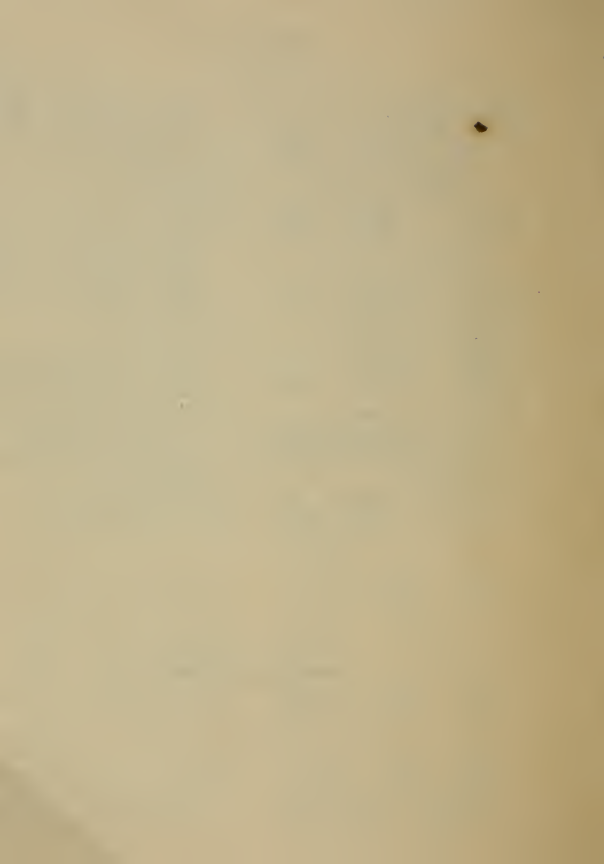
- Violin (European) *biola* ;
(native viol) *rēbab*.
- Virgin *ana' dara*. The
Virgin Mary : *Siti
Maryam*.
- Visible *yang boleh nam-
pa'*.
- Visit *pēgi jumpa, tandang*.
- Vocabulary *kitab loghat*.
- Voice *suara*.
- Volcano *gunong api*.
- Volume (book) *jilid* ;
(size) *bēsar*.
- Vomit *muntah*.
- Vow *niat*.
- Voyage *pēldyeran*.
- Vulgar (coarse) *hina*,
kasar ; (common) *kē-
banyakan*.
- Wade *mērando'*, *běrjalan
dalam ayer*. To wade
across a stream :
mēngarong sungei.
- Wages *gaji*.
- Waist *pinggang*: Waist-
belt : *tali pendeng*,
tali pinggang.
- Wait *nanti*. Wait a bit :
nanti dhulu. Wait
upon : *tunggu*.
- Wake up *jaga, bangun*.
- Walk *jalan, jalan kaki*.
To take a walk :
makan angin.
- Walking-stick *tongkat*.
- Wall (thick outer wall)
tembo' ; (partition
wall) *dinding*.
- Want (poverty) *miskin* ;
(deficiency) *korang*,
kēkórangan ; (to de-
sire) *mau*.
- War *prang*.
- Wardrobe *almari*.
- Warehouse *gēdong, gu-
dang*.
- Wares *barang-barang*.
- Warm *hangat, panas*.
Lukewarm : *suam*.
- Warped *herut*.
- Warrant (of Criminal
Court) *waren*.
- Wash (to clean) *basoh*,
chuchi ; (to bathe)
mandi. To wash the
hands : *basoh tangan*.
- Washerwoman *dobi*.
- Wasp *pēnyēngat*.
- Waste (to throw away)
buang ; (to be wasted)
hilang ; (to diminish)
jadi korang ; (deso-
late) *sunyi*. To waste
money : *buang ring-
git, boros*.
- Watch (to keep an eye on)
jaga, tunggu ; (a time-
keeper) *jam* ; (a
policeman's time of
duty) *para*.
- Watchman *orang jaga*.
- Water *ayer*. Salt water :
ayer masin. Fresh
water : *ayer tawar*.
Rose water : *ayer
mawar*. Scented wa-
ter : *ayer kras, essen*.
High-water : *pasang
bēsar*. Low water :
*pasang kring, ayer
surut*.
- Waterfall *ayer tērjun*.
- Waterlily *bunga sroja*,
bunga tratei.
- Waterman *tukang ayer*.
- Water-melon *buah mēn-
dlikai* ; (Pg.) *buah
tēmbikai*.
- Waterspout *puting bliong*.
- Water-vessel *buyong*.
- Watery *chayer*.
- Wave (billow) *omba'*.

- Wax *lilin*. Ear wax : *tai tēlinga*. Sealing-wax : *lakri* ; (Pg.) *malau gari*.
- Way (path) *jalan* ; (manner) *macham*. In this way : *macham ini, dēmikian ini, bagini*. In that way : *macham itu, bagitu, demikian itu*.
- We *kita*.
- Weak (not strong) *ta'kuat, lēmah* ; (tired) *lēteh, pēnat* ; (weak of intellect) *bodoh*.
- Wealth *kaya*.
- Weapon *sēnjata*.
- Wear (to wear clothes) *pakai* ; (to last long) *tahan*. Worn out : *buro'*.
- Weary (fatigued) *lēteh, pēnat* ; (sick of) *jēmu*.
- Weather *musim*.
- Weave (cloth) *tēnun* ; (basket work) *anyam*.
- Web (of spider) *sarang laba-laba*.
- Wedding *nikah, orang kahwin*.
- Wedge *baji*.
- Wednesday *hari rabu, hari tiga*.
- Week *minggu jēmdat*.
- Weep *tangis*.
- Weigh (with scales) *timbang* ; (to weigh anchor) *bongkar sauh* ; (to be heavy) *brat*. It weighs three pikuls : *brat-nya tiga pikul*.
- Weight (heaviness) *brat* ; (measure used with scales) *batu daching*.
- Well (of water) *prigi*, (Pg.) *tēlaga* ; (not ill) *bai'*. Very well ! *Bai'-lah !*
- West *barat, matahari turun*.
- Wet *basah*.
- Wetnurse *ayah, amah, babu*.
- Wharf *jetti, jēmbatan*.
- What *apa*.
- Whatever *barang apa*.
- Wheat *gandom*.
- Wheel *roda*.
- When *bila*.
- Whence *dēri mana*.
- Whenever *mana kala*.
- Where *mana*. Every - where : *mana-mana, rata-rata*. At the place where : *di-mana*. From the place where : *dēri-mana*.
- Wherever *mana-mana*.
- Whet *asah, chanai*.
- Whether *kalau*.
- Whetstone *batu asah*.
- Which (relative) *yang* ; (interrogative) *mana, yang mana*. Which horse : *kuda mana*.
- Whichever *barang yang, mana yang*.
- While (whilst) *bila, sēdang, sēmēntara* ; (as long as) *sa-lama*. A long while : *lama*.
- Whip *chēmti*.
- Whirl *pusing*.
- Whirlwind *puting bliong*.
- Whiskers (with beard) *janggut*.
- Whisper *bise'*.

- Whistle *siul*.
 White *puteh*.
 Whitewash *sapu putih, ayer kapor*.
 Who (interrogative) *siapa*; (relative) *yang*.
 Whoever *barang siapa*.
 Whole *sĕmua*. The whole (the sum) : *jumlah*.
 Wholesale *borong*.
 Whose (interrogative) *siapa punya*; (relative) *yang punya*.
 Why *sebab apa, kenapa, mengapa, apa fasal*.
 Wick *sumbu*.
 Wicked *jahat*.
 Wide (spacious) *luas*; (broad) *lebar*; (loose) *longgar*. With wide interstices : *jarang*.
 Widow *janda*.
 Wife *bini*, (politely) *istri*.
 Wild (of land) *hutan*; (undomesticated) *liar*; (savage) *buas*. Wild animals : *mĕrgĕstua, binatang hutan*. A wild boar : *babi hutan*.
 Will (future auxiliary) *mau, hĕnda'*; (to desire) *mau, suka*; (order) *suroh*; (good pleasure) *suka, kĕhĕnda' hati*; (testament) *wasiat*.
 Willing *suka, sudi*.
 Win (be successful) *mĕnang*; (obtain) *dapat*.
 Wind (current of air) *angin*; (to roll up) *gulong, balut, lilit*.
 Window *janĕla, jandĕla*.
 Wine *ayer anggor*.
 Wing *sayap*.
 Wink *kĕjap mata*.
 Wipe *sapu*. To wipe out : *apus, sapu buang*.
 Wire *dawai, kawat*.
 Wisdom *pandai ilmu*.
 Wise *pandai, alim*.
 Wish *suka, hĕnda', mau, niat hati*.
 Wit *akal budi*.
 With *dĕngan, sama, sĕrta*.
 Withdraw *undur*.
 Wither *layu*.
 Without *dĕngan tada*.
 Witness *saksi*.
 Woman *prĕmpuan*.
 Wonder *hairan*.
 Wonderful *hairan, ajaib*.
 Wont (custom) *adat, biasa*.
 Wood (timber) *kayu*; (forest) *hutan, rimba*.
 Woodpecker *burong blato'*.
 Woodpigeon *tĕkukor, balam*.
 Wool *bulu kambing*.
 Woollen cloth : *kain panas*.
 Word *kata, chakap, pĕrkataan*.
 Work (business) *pĕkerjaan, kĕrja*; (to labour) *bĕkĕrja, buat kĕrja*.
 Workman (skilled) *tukang*; (unskilled) *kuli*.
 World *dunya, alam*; (the earth) *bumi*; (the World to Come) *ĕkhirat*.
 Worm (generic) *ulat*; (earth worm) *chaching*; (intestinal) *chaching*; (wood maggot) *bubo'*. Tape-worm : *ulat pipeh*.

- Worn out *buro'*.
 Worry use'.
 Worse (inferior in quality) *korang bai'*; (morally worse) *lagi jahat*.
 Worship *sēmbahyang*.
 Worth (value) *laku*; (price) *hērga*; (use) *guna*.
 Would *buleh, mau*.
 Wound (injury) *luka*.
 Wrap *bēbat balut*.
 Wiggle *julor*.
 Waist *buku tangan*.
 Write *tulis*.
 Writer *juru tulis*.
 Wrong *salah, ta'-bētul, silap*.
 Wry *erut, serong*.
 Yard (of length) *ela*; (compound) *kampong, laman*.
 Yawn *nganga*.
 Year *taun, tahun*. New Year: *taun bahru*.
 Last year: *taun sudah*. Next year: *taun hadap*.
 Yeast *ragi*.
 Yell *tria'*.
 Yellow *kuning*.
 Yes *ya*.
 Yesterday *kēlmarin, samalam*. The day before yesterday: *kēlmarin dhulu*.
 Yet (but) *tētapi*; (still) *lagi, juga*.
 Yoke *gu, igu*.
 Yonder *sana*.
 You *angkau, (Johor) awa', (Pg.) hang, (Malacca) kau*.
 Young (youthful) *muda*; (progeny) *ana'*.
 Your *angkau punya, etc.*
 Youth (a boy) *buda', bujang*.
 Youthful *muda*.
 Zinc *timah sari*.





UC SOUTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY



B 000 002 520 5

